

Brassói Lapok

Ara 5 lej Csülörfők 1931 * június 18 Főszerkesztő Szele Béla dr. 135. szám XXXVII. évtolyam Ara 5 lej

Egész éjszaka és egész nap folyt az igazolási vita a kamarában

Viharok az ellopott mandátumok körül

Mi történt Udvarhelymegyében és hogyan működtek a többi megyék automata urnái?

A Jorga-fiúk nem vitatkoznak, csak szavaznak

Bukarest, június 16.
Páratlanul éles viták, rendkívül heves jelenetek és szinte-szinte botrányokig fokozódó hangulatban hétfőn este megkezdődött a parlamentben a mandátumok igazolási vitája. Ami már most leszögezhető: Jorga parlamentjét a végtelen cinizmus és a többség kíméletlen és tekintet nélküli, szinte lelkiismeretlen terrorja jellemzi. Elfogadják a kontestációt ott, ahol erre a kormánynak szüksége van és visszautasítják ott, ahol a megdöbbentő választási terror miatt az ellenzéki pártok emelik fel tiltakozó szavukat. Megvolt az első szavazás is.

A kormány 183 szavazatával szemben 99 ellenzéki szavazat hullott az urnába,

Ez is jellemző és tanulságos, mert azt jelenti, hogy már is vannak azokból a pártokból, amelyek a kormánnyal együtt működtek a választási küzdelemben, olyanok akik nem tudnak megalkudni a lelkiismeretükkel.

Az elnök székben Cuza ült. A kormány tagjai közül Jorga, Valcovici, Manolescu és Munteanu-Ramnic jelent meg. Az ülés kilenc óra után néhány perccel kezdődött meg. És nyomban kitört a vihar is, amit a román parlament egészen új tagjai, a kommunisták színeztek ki hallatlanul éles fellépésükkel. A napirend első pontjaként a szatmármegyei választások jóváhagyása szerepelt. Erre, hogy az első felszólaló nem kormánypárti volt, hanem gheorgista liberális, Constantinescu-Bordeni, aki Imre Aladár mandátumának a megsemmisítését kéri azon a címen, hogy a kommunisták Szatmármegyében nemzetellenes manifesztummal agitáltak a választók között.

A kommunista képviselők közül Patrascanu felel a felszólalásra. Erélyes, éles és támadó hangon mutat rá arra, hogy azt a bizonyos manifesztumot nem a blokk emberei, hanem a sziguranca és a kormány készítette. A továbbiak során adatokat sorol fel arról a borzalmas terrortól, amely Szatmármegyében első sorban éppen a kommunista párt ellen irányult. Éles és a többség állandó szenvedélyes kiáltozását is uraló hangját, a kommunista képviselők szinte állandó közbekiáltása támogatja:

— Fasiszták! Diktatura!

Patrascanu után Florea volt lupista. Jelenleg kormánypárti képviselő igyekezett elhárítani, hogy Szatmármegyében nem volt terror s a választók szabadon nyilvánthatták akaratukat. Ő is csatlakozik Constantinescu-Bordeni javaslatához. Ugyanezt teszi Duca, majd Pamfil Seicaru emelkedik szólásra s új anyagot kever a vitába. Azon a címen kéri Imre Aladár mandátumának a megsemmisítését, mert szerinte a mandátum-tulajdonos nem román állampolgár, tehát jelölni sem lehetett volna. Erre a beállításra Imre Aladár személyesen válaszol s még a román parlamentben is szokatlanul határozottan és élesen jelenti ki, hogy ő

Bukarestben született, a román hadseregben teljesített szolgálatot, ki lehet tehát az, aki állampolgárságát kétségbevonja.

— Igaz — mondotta, — hogy okmányaim nincsenek, de ezeket az okmányokat maga a sziguranca lopta el tőlem!

Óriási zugás és kiáltozás a többségi oldalon:

A kutya ugat, a karaván halad!

A botrányos hangzavarnak Jorga vet véget. Figyelmezteti az elnököt. Cuzát,

hogy Imre Aladár olyan hangnemben beszél, ami sérti a parlamentet, tehát vonja meg tőle a szót. Cuza engedelmeskedik. Aztán elrendeli a szavazást.

Eredmény: 183 szavazat a megsemmisítés mellett és 99 ellenel. A többség állandóan zug, az elnök a mandátum további sorsát az illetékes szekcióhoz teszi át.

Aztán gyors iramban néhány megye választási eredményének az igazolása következik. A többség villámgyorsan szavaz, ellenzéki megnyilatkozásra szinte

nincs is idő. Jorga fiai engedelmeskednek Argetoianu jelszavának: nem vitatkoznak, hanem szavaznak. Ez a gyors iram azonban csak addig tart, amíg Udvarhelymegyére kerül a sor. Gyárfás Elemér emelkedik szólásra. Jorgán is látszik, hogy érdeklődve várja a fejleményeket. Az előlegezett érdeklődés indokolt is, mert a Magyar Párt felvonulása az udvarhelyi választási visszaélések ellen talán még nagyobb vihart kavart, mint a kommunisták ügye.

Gyárfás és Jorga összeecsapása

Gyárfás Elemér azzal kezdi, hogy Udvarhelymegye lakosságának 97 százaléka magyar. A Magyar Párt itt jelölte az elnököt is. Abban a hiszemben volt, hogy a választások legalább viszonylagosan tiszták lesznek, hiszen a jelenlegi kormány a hatalom átvételekor azt ígerte, hogy közeledni fog a kisebbségek felé s ennek bizonyítására kisebbségi államtitkárságot is állított fel, igaz, hogy hibás módon...

Jorga: Miért hibás módon?

Goga: Igaza van Gyárfásnak!

Gyárfás: Ha csakugyan érdekli a miniszterelnök urat, úgy megmonthatjuk, hogy miért volt hibás a kisebbségi államtitkárság kérdésének a jelenlegi megoldása. Magát azt a tényt, hogy a kormány

kisebbségi államtitkárságot állított fel, helyeseljük, de a körülményeket nem.

Jorga (idegesen): De miért hibás?

Gyárfás: Azért, mert azt hitték, hogy az államtitkárság felállításával közeledő lépést tesznek a kisebbségek felé. Ha azonban valóban ezt akarták, akkor miért nem kérdezték meg az összes kisebbségi pártokat: mit akartok, milyen módon alakuljon meg az új államtitkárság, melyik pártból, melyik kisebbségből legyen az új államtitkár és ki legyen az!

Jorga (gunyosan nevet): Aha! Képviselő ur, most már értem!

Willer: Rosszul érti, miniszterelnök ur, itt nincs szó személyi ambícióról!

Jorga: (Willer felé, gunyosan): Önt is értem!

Brandsch és a kisebbségek

Gyárfás: Uraim! Meg kell mondanom, hogy azonkívül, mert Brandsch a kisebbségek határozott ellenségének bizonyult, nem való a neki juttatott szerepre azért sem, mert semmi érzelme nincs a kisebbségi jogok védelméhez. Sohasem állott feladata magaslatán s ez olyan tény, a miért Brandsch-et magának a német kisebbségnek is dezaválni kellett. Ezt igazolni lehet azzal a nyilvános határozattal, amit a német párt hozott s az a meggyőződés, hogy amennyiben a német pártot megkérdézték volna, ez sem ajánlja Brandschot kisebbségi államtitkárnak.

Lapedatu: Azonban nem Roth ur és nem is Bethlen ur nevezi ki a minisztereket.

Gyárfás: De hiszen a kinevezésnek az volt a célja, hogy megnyerjék vele a kisebbségeket?

Lapedatu: Nem lehetett az a célja!

Jorga (gunyosan): Gyárfás elképzelése szerint állandó kisebbségi reprezentáns kellene minden kormányban, akinek a személye nem változnék a kormányokkal s így a kisebbségek mindig alávetethetnék magukat a mindenkor uralomnak. Én tudom, hogy miért fordultam Brandsch-hoz. Én szeretem a kisebbségeket, kormányom azonban csak olyan embereket tűrök meg, akik viszont szeretik Románi-

át és a román népet. (A többség percekig tapsol.)

Gyárfás: Örülünk, hogy nincs állandó kisebbségi miniszter, mert így remélhetjük, hogy a következő kormányokba más kisebbségek kerülhetnek be.

Jorga (gunyosan): Önre vár ez a feladat! (A többség nevet.)

Gyárfás: Ami pedig a román haza és a román nép szeretetét illeti, nem most van annak az ideje, hogy erről valaki bizonyosságot tegyen. Az idegen imperiumok

Willer: (izgalommal): Miniszterelnök ur, őszintén meg kell mondanom, hogy Brandsch ur mindig a magyar nemzet ellenségének mutatkozott, mindig sértő magatartást tanusított a magyarsággal szemben, az előző kormánnyal meg éppen denúciálta a magyarságot. Ezért nem lehet bízalmunk benne. És ezért érezzük a mai helyzet miatt megtámadottnak magunkat.

Jorga (még mindig gunyosan): Neveljék fel újra Brandsch urat!

Goga: Miniszterelnök ur, ahelyett, hogy véleménykülönbséget okoz a kisebbségek között, jobb lett volna román embert kinevezni a kisebbségi államtitkári székbe! (A többség zajosan nevet.)

A brassói plakát

Gyárfás (felháborodva): Igazán bámulok professzor ur, hogy Ön erről a brassói plakátról beszél. De egyben örvendek is, mert legalább én is beszélhetek róla. Nos, ki kell jelentenem, hogy kormánypárti agensek nyomorult munkája volt az a manifesztum. Hát el tudják képzelni önök, hogy mi, akik komoly párt vagyunk, kultúremberek vagyunk és 13 év óta élünk Nagyromániában, olyan manifesztumot készítsünk, amelyben háromszor fordul elő ez a kitétel: „bűdös oláh”? Elhiheti ezt valaki? Tessék vizsgálatot indítani. Majd bebizonyul, hogy az egész rágalom és gyalázatos aknamunka. A kormánynak rendelkezésére áll a rendőr-

ség és a sziguranca. Azt a manifesztumot valahol nyomták, állapítsák meg a betűkről, hogy hol, kutassák elé a kéziratot. Majd meglátjuk akkor, hogy ki szerkesztette azt a gyalázatos dolgot. De akkor aztán mértéktelenül szigorú ítéletet követelünk.

A többségek viszonylagos csendben, hallgatták végig Gyárfás kifakadását. Amikor azonban újra az udvarhelyi visszaélésekről kezd beszélni állandó zaj és közbekiáltások zavarják. Willer többször hevesen összeszólalkozik Brandsch államtitkárral. Valaki a többségek közül Jorga hírhedt elméletét kiabálja: A széke-lyek románok voltak!

Campeanu, az ismeretlen történelemtudós

Campeanu kormánypárti képviselő fel is áll s úgy beszél, mintha történelem órát tartana:

— Udvarhely megye legnagyobb része román. Még László király alapított ott 1501-ben román gyarmatot. A lakosság-nak több, mint a fele román. *Bebizonyítom, hogy önök erőszakkal magyarizáltak el a románokat* (A többség viharosan tapsol).

Gyárfás: Ha a többség román, akkor miért nem mernek önök szabad választást engedélyezni Udvarhely megyében?

Campeanu: A lakosságot erőszakkal elmagyarosították. Ezért nem tűrjük, hogy úgy menjenek a dolgok, ahogyan eddig mentek. És ezután mindig így lesz, amíg Románia állni fog.

Gyárfás: Ej, ha statisztikát csinálnánk arról, hogy hány magyar romanizálódott el és hány románból lett magyar, nagyot néznének önök az eredményen.

Campeanu: Olvassa csak a régi román krónikát, majd meglátja, hogy az udvarhely megyeiek románok s ők védtek Európát a pogányok ellen. Nem maguk, hanem a románok védtek a magyar határt! (Az egész többség zug és tapsol).

Gyárfás: Nevetséges! De mit is beszélünk mi arról, hogy mi volt Szent László király korában 700 évvel ezelőtt? Beszéljünk csak arról, hogy mi volt önök alatt, alig két héttel ezelőtt...

Campeanu: Mi az elmagyarizált románokat vissza akarjuk hozni a román anyakebelére.

Gyárfás: A csendőrök bajonettjével? Ennek az útja talán mégis inkább a kultúra lehetne, nem a választási önkényuralom!

Jorga (magából kifelé felugrik s rikácsoló hangon kiabál): Lehet, hogy valóban elloptak ott néhány szavazatot, azonban önök ellopták századok óta a székelység lelkét. (Óriási zaj a többségiek

között. Percekig tartó taps és dörömbölés)
Jorga: Ha a magyar parlamentben így beszélt volna valaki, kirepült volna az ablakon! (Ujabb taps és lábzajvihar.)

Gyárfás erőteljesen tiltakozik az ellen a hangnem ellen, amit Jorga használ. Tiltakozását erősítik a kommunisták és az averescánusok. Minduntalan felharsan a kormánypárt felé:

— Fasiszták! Diktatura!

Végül Gyárfás a következő szavakkal fejezi be a beszédét:

— Jobban szerettem volna kellemes dolgokat mondani. Akkor tapsoltak volna önök. Így botrány dult körülöttem, nekem azonban ilyen körülmények között is kötelességem volt beszámolni azokról a jogtalanságokról, amiket az udvarhely megyei választások során elkövettek. Ha azt hiszik, hogy én, a kisebbségi, tulozok, kérdezzék meg Averescut, a nagy román marsallt, aki lapjában is foglalkozott az



udvarhely megyei választási rémuralom-mal. Parlamenti bizottságot kérek a tények kivizsgálására s ha bebizonyosodik, hogy fedik a valóságot, úgy kérem fogadják el a kontesztációt.

Goga: Udvarhely megyében rettenetes önkényuralom volt a választások alatt. Én is tiltakozom az eredmények ellen.

Jorga felugrik, de Trancu-Jasi feléje szól valamit, mire két karját elhárítván lógazza a feje fölött:

— Hát akkor nem beszélek, hát akkor nem beszélek.

Fölösleges is lett volna. A többség vilámgyorsan szavaz és a kontesztációt elveti.

Éjfél után a nagy színjáték befejeződött. Közben gyorsan leigazoltak még egy csomó kormánypárti mandátumot.

A keddi ülések izgalmai

A ma délelőtti ülést kilencórákor nyitotta meg Cuza korelnök.

Elsőnek D. R. Joanitescu (nemzeti parasztpárti) szólal fel, aki a Buzen megyei választási visszaéléseket tárja a parlament elé. Elmondja, hogy a kormány a legtöbb megyében két prefektust is kinevezett, hogy minél jobban a kezében tartsa a választást. A választási igazolványokat az interimár-bizottságok elnökei osztották szét, ami törvénytelen — és természetesen csak azoknak adtak, akiről tudták, hogy a Jorga-pártra fognak szavazni. A képviselői padosorok felé fordulva emlékezteti a Kamarát Jorgának egy régebbi kijelentésére, amikor hasonló visszaélések hallatára tragikus pózban azt szokta volt mondani: — Mit tudok én tenni az ország régi szokásaival szemben!

Jorga erre a csipésre rögtön felpattant és magából kifelé kiáltotta:

— Igenis ezt mondtam, de a dolog ott kezdődik, hogy Ön két óra óta beszél itt mindenféle hiábálósékat: Tudja hogy mibe kerül ez az államnak?

D. R. Joanitescu (a képviselők felé): — Látják uraim, ez a Jorga válasza.

Jorga: — Igenis, ez a válaszem. Mindig az volt az elvem, hogy ezt az országot meg kell fegyelmezni és én meg is fogom fegyelmezni!

D. R. Joanitescu: Esküszöm Önöknek, uraim, hogy ami Buzen megyében történt, az valósággal kalózkodás volt.

Jorga — Szárazföldi kalózkodás, mi? D. R. Joanitescu kéri a buzui választás megsemmisítését.

Cuza szavazásra teszi fel a kérdést, amire az Argetoianu-legények teljesítik vezérük parancsát: — nem beszélnek sokat, hanem szavaznak. Leszavaznak.

Cuza ezután bejelenti, hogy tegnap este óta 265 mandátumot igazoltak, ami által az új parlament most már alkotmányosan is megalakult.

Lascu (gheorgista): áll most szólásra és így kezdi beszédét: — A liberális párt nevében...

Pucerea (6-liberális, Duca párti) felugrik: Micsoda? Milyen liberális párt-ról beszél maga?

Lascu: — En arról az igazi liberális párt-ról beszélek...

Pucerea: Mi vagyunk az igazi liberálisok!

Lascu: Nem igaz, mi vagyunk! Pucerea: Maguk disszidensek! Az igazi liberálisok mi vagyunk!

Turtureanu (gheorgista): — Hallja maga Pucerea, várjon csak, mindjárt felolvasom, hogy maga el volt ítélve. Magának itt nincs joga beszélni. (A zsebébe nyúl).

Pucerea: (elhallgat, leül).

Lascu: — Buzuban most is husz gheorgista fekszik kórházban és másik husz jár be kötözésre! Követljük az új választás elrendelését!

Cuza szavazásra teszi a kérdést. Az Argetoianu-legények ezután is teljesítik kötelességüket: — néma csendben, egy hang nélkül — elvetik ezt a kontesztációt is.

D. R. Joanitescu áll újra szólásra és felhossa, hogy a választási elnökök sok helyen rokonaik voltak a Jorga-párti jelölteknek.

Anasztasiu (néppárti): — Én is benyújtottam egy kontesztációt, de nekem

még a kontesztációt is ellopták.

Ezután a dâmbovitai kontesztációkat tárgyalják, amelyek azonban a buzeui-hoz hasonló sorsra jutnak.

Cuza déli szünetet rendel el.

Jorga: Egy mandátum ide, vagy oda, nem számít

Délután három órákor folytatta ülést a kamara. Elsőnek Hegedüs Nándor magyarpárti képviselő szólal fel, aki a háromszéki választásról beszélt. Elmondotta, hogy ez volt az egyetlen megye az országban, ahol a magyarpárt részére a belügyminisztérium által abszolút többség állapított meg: 50.01 százalék. A központi bizottság azonban a szavazatokat is ismét összeolvasta és ezt az arányszámot leszállította 50 százalékra. Egy százalék elhagyatott, ami által a magyarság ott elvesztette abszolút többségét. Ez egy mandátumot jelent és tekintve, hogy a magyarpárt kis párt, ez az egy mandátum is fontos számára. Miután csak tízenöt-tizenhat szavazat különbbségről van szó Hegedüs kéri, hogy számoltassák még egy szer át a szavazatokat. Tévedhetett a belügyminisztérium, de tévedhetett a központi bizottság is. Ha úgy igaz, ahogy a belügyminisztérium számolta, akkor ad-

janak még egy magyarpárti képviselőt, ha nem, akkor a magyarpárt eláll a követelésétől.

További beszéde során Hegedüs Nándor három pontban foglalta össze a háromszéki választási visszaéléseket. Ezek közül különösen a harmadik pont érdek: Hegedüs ebben elmondotta, hogy

Harka községben úgy lopták el az urnát, hogy a déli szünet alatt a szavazó helyiség plafonját átfűrészelték, a nyíláson keresztül leereszkedett a tüzoltóparancsnok és kicserélte az urnát.

A bizalmiak, akik a déli szünet alatt is ott örködték a helyiség körül, hogy az ajtón senki se be se ki nem mehetett, ördögi csodának tartották az urna kicserélését, míg nem észrevették a nyílást a plafonon.

Hegedüs végül hivatkozott Jorga tegnapi beszédére, amelyben biztosította a kisebbségeket, hogy ez a kormány minden eddiginél megértőbb lesz velük szemben. Apellál a kamara lelkiismeretességére és kéri, hogy nyugtassák meg a lelkeinket.

Jorga miniszterelnök Hegedüs beszédére azonnal válaszolt. Kijelentette, hogy amikor ilyen józan hangon és ilyen megfontolt tust hall, akkor készen áll a

A londoni Times értesülése szerint:

Románia felveszi a diplomáciai kapcsolatot Oroszországgal

Bukarest, június 16.

Az új parlament megnyitását kísérő izgalmak közepette is nagy szenzációt kelt a főváros politikai és diplomáciai körében a londoni Times most ideérkezett, június 15-ki számának egy cikke, amely a lap bukaresti tudósítójától származik. A cikk szerint ugyanis a Jorga-kormány Briand nevezetű javaslatával újra felveszi a normális diplomáciai viszony helyreállítására irányuló tárgyalásokat a Szovjetszövetséggel.

A világszerte kivételes tekintélynek örvendő angol ujság tudósítója feltétlenül hitelt érdemlő forrásra hivatkozva úgy tudja, hogy ezek a tárgyalások párhuzamosan fognak haladni a Párisban most folyó orosz-francia konferenciával. A megbeszélésekből teljesen kikapcsolják a beszarábiai problémát, amely továbbra is nyitva marad.

A román kormány nagy fontosságot tulajdonít az Oroszországgal való viszony rendezésének, mert biztosra veszi, hogy az eddigi feszült helyzetnek a jó szomszédi kapcsolatokkal való felváltása külföldi hitelnek nagymértvű megszilárdulását s így a gazdasági helyzet feljavulását is fogja eredményezni.

Az Adeverul egyelőre teljes fenntartással közli a Times szenzációs értesülését, amelyre nézve hivatalos nyilatkozatot lát szükségesnek.

Megkezdik a tárgyalást a Csiki Magánjavak ügyében

Csikszereda, június 16.

A csikmegyei prefektura közvetítésével a külügyminisztérium fölkérte a Csiki Magánjavak igazgató-tanácsát, hogy

június hó 19-én délután 5 órákor tanácskozássra üljön össze. Külön kéri a külügyminisztérium, hogy a tanácskozáson jelenjenek meg a Népszövetség-

hez benyújtott petíció aláírói is.

Ez a külügyminisztériumi leirat arra enged következtetni, hogy a kormány komolyan hozzáfog a Csiki Magánjavak ügyének elintézéséhez s ebben az irányban az első lépést legalább azok felé teszi meg, akik az ügy igazi képviselői. Örvendeni azonban korai volna afölött, hogy a csiki renegat magyarok-

nak ilyen formán nem szánt szerepet a kormány ezzel az ügygel kapcsolatban. A legnagyobb óvatosság nemcsak indokolt, hanem kötelesség is. Nem szabad elfelejteni, hogy a választások során úgy Kis Géza, mint Balogh István a Csiki Magánjavak ügyével agitált, sőt Balogh István nem szégyelte odáig ferdíteni a dolgot, hogy a petíció benyújtó okatlanul költötték a székelység pénzét, mert lám a kormány most jóindulattal maga akarja rendezni ezt az ügyet, nem Genfben, hanem Bukarestben.

Imre Aladár kommunista képviselőnek igazolnia kell román állampolgárságát és büntetlenségét

Bukarest, június 16.

A kamara 11 számú validáló-bizottsága ma délelőtti ülésén máris tárgyalta Imre Aladár szatmármegyei kommunista képviselő mandátumának a kérdését, amelyre nézve a parlament éjjeli ülésén elfogadták a kormánypárti petíciót. A bizottság kimondta, hogy mielőtt a mandátum sorsa fölött véglegesen döntene, felszólítja a kommunista képviselőt, bizonyítsa román állampolgárságát, valamint azt, hogy eleget tett-e katonai kötelezettségének s hogy többszöri elítélését me almentesítia alá esett. Amennyiben Imre Aladár bevonhatatlan hitelességű okmányokkal nem igazolja, hogy állampolgári jogainak teljességét élvezheti, úgy ezen az alapon fosztják meg mandátumától.

Hogyan fogadta a kamara a kommunista képviselőket?

Beszélgetés Patrascanu kommunista képviselővel a kamara folyosóján. Előkelő bojár családból származik a kommunista frakció vezére

Bukarest, június 16.

Délelőtt, a parlament ünnepélyes megnyitására még nem jöttek el, de délutánra már teljes számban felvonultak az újonnan megválasztott kommunista képviselők. A vezér: Patrascanu, akit két helyen: Temesváron és Csernovitzban választottak meg. Utána kissé idegenkedve, kissé aggodalmasan jönnek a többiek. A Jorga-hívek, az Argetoianu-pártiak, a liberálisok mind ott tolonganak a közpályosón, ahol a kommunista képviselők kényelmesen elhelyezkednek. Mindenki látni akarja őket és mély csodálkozást vált ki, amikor látják, hogy Patrascanu elégáns barna ruha van, kifogástalan gallér és a többiek is mind alig különböznek külsőleg a többi liberális, vagy avereszkanus képviselőktől. Patrascanu a legismertebb közülük. Apja Románia egyik legolvasottabb írója, az öreg Patrascanu a román Jókai-nak nevezik. A nagy román író idősebb fia katonatiszt, lovassági kapitány és a fiatalabb Patrascanu — kommunista vezér lett.

— Nincsenek önnek odahaza, a családi életben konfliktusai kommunista elvei miatt? — kérdeztük tőle.

A kommunista vezér nevetve válaszol: — Dehogynem... de már megszoktam és talán már ők is, a családom is hozzá szokott, mert odahaza lakom a szüleimnél... Tavaly történt Csernovitzban, amikor a diákok majdnem felholták vertek, az anyám Párisban volt, ott hallotta, hogy majdnem megölték... elképzelheti...

— És a bátyja aki katonatiszt? — Arra gondol, hogy nincsenek-e kellemetlenségei miattam a hadseregben? Nem... hogy volna... Mindenki tudja a mi viszonyunkat... mi jó testvérek lehetünk, anélkül, hogy egymás politikáját követnők.

— Több testvére nincs? — De igen, van egy hugom, Párisban tanul... de ő sem politizál.

„Nem politizál” ez annyit jelent, hogy nem kommunista. Most már előtűnik a kép: Előkelő villa a Maria Bulevardon, gondozott park veszi körül a villát. Itt lakik Patrascanu író, az ország birodalmi büszkesége. Régi bojár család: saját villa, vidéken birtok, királyi kitüntetések... Az idősebbik fia katonatiszt lesz, a fiatalabb ügyvédnek készül. A nagy író már maga előtt látja a fia karrierjét: képviselő, államtitkár és majd idővel miniszter. Most valami közbejön: a fiatal Patrascanu megmakacsolja magát. Először csak titokban, aztán már egészen nyíltan kommunistának vallja magát.

Családi tragédia. Az idősebbik fia öngyilkos akar lenni, mert azt hiszi, hogy az öccse miatt fel kell áldoznia a katonai karrierjét. A nagy író is kétségbe van esve, senki sem fogja olvasni könyveit. De nem használ semmi. Sem az apa kérése, sem a bátyja fenyegetése, sem az anya könnyei. A fiatal Patrascanu már csak kommunistákat véd, már egészen beleveti magát a kommunista mozgalomba. Közben néhányszor megverik, néhányszor elfogják és — most, mint az első román kommunista képviselő vonult be a román parlamentbe.

A beszélgetésünk pár percére abbamarad. Egy követ, tekintélyes külsejű jorgista képviselő mutatkozik be Patrascanu-nak.

— Hát öcsém, — szól kedélyesen — meg akartam ismerni magát, én még életemben nem láttam kommunistát... azt hittem, hogy maguk bombával és kezigrátákkal felszerelve jönnek be a kamarába, de látom, egészen jól fel vannak öltözve.

— Hogyan fognak dolgozni a kamarában? — tesszük fel a kérdést a kommunista vezérnek:

— Minden törvényhez hozzá fogunk szólni... de előzőleg a képviselői mandátumok igazolásánál a kormány fejére olvassuk a választási visszaéléseket. Aztán a trónbeszéd-vitánál kifejtjük a programunkat a munkanélküliségről...

— És milyen lesz a viszony önök és a szociáldemokraták között?

A kommunista vezér hangosan nevet:

— Az elképzelhető legrosszabb... sok keserű órát fogunk szerezni a szociáldemokratáknak.

Az ötödik szekcióban megkezdődik a validálási vita. Itt dől el, hogy a kamara igazolja-e a temesvári kommunista man-

dátumokat. Ettől függ, hogy a kommunista képviselők egyáltalán bekerülnek a kamarába. Ha megsemmisítik a temesvári mandátumokat, akkor a kommunisták nem érték el a szavazatok két percentjét és így egyetlen mandátumhoz sincs jogosultságuk. A kommunisták testületileg vonulnak fel az első csatára.

Készül az új banktörvény

Bukarestben 10, nagyobb városokban 8, kisebb helyeken 2 millió lej tőkével alakulhat csak bank

Pénzváltók és zugbankok nem használhatják a „bank” elnevezést

Bukarest, június 16.

A Jorga-kormány által tervbe vett új banktörvény előkészítő munkálatai megkezdődtek. Az új törvényből egyelőre csak annyi szivárgott ki, hogy az újonnan alakuló bankok minimális tőkéit limitálni fogják.

Eszerint Bukarestben csak tíz, Nagyváradon, Kolozsváron, Temesváron és a hasonló nagyságú városokban nyolc, kisebb helyeken pedig két millió lej minimális tőkével alakulhat csak pénzintézet. Ezeket az összegeket az alakuláskor be kell fizetni.

Zugbankok, pénzváltók és egészen kis pénzintézetek a „bank” elnevezést nem használhatják.

Az összes bankok felett egy „Consiliul Bancar” fog ellenőrzést gyakorolni, amelynek strukturája hasonló lesz a budapesti TEBÉ-hez.

Egyelőre sikerült elodáznia a német kormány bukását

Óráról-órára nő a munkástömegek elkeseredése

Berlin, június 16.

Az újabb szükségrendelet hatása alatt keletkezett helpolitikai feszültség légkörét, amely rendkívül súlyos következményekkel fenyegetett, Brüning kancellárnak mára sikerült eloszlatnia. A polgári pártok és a szociáldemokrácia részéről megszűnt a kormány helyzetének a veszélyeztetése s így a kabinet most minden figyelmét az elharapózott kommunista zavargások letörésére fordíthatja.

Brüning kancellár tegnap egész nap a gazdasági és politikai élet vezető-egységével tárgyalt. Délután döntő tanácskozást folytatott valamennyi polgári párt vezérével. Ezen az értekezleten részt vett Luther, a birodalmi bank főkezelője, Lobe, a Reichstag elnöke, valamint Braun porosz miniszterelnök és Severing belügyminiszter is. Az értekezlet után a kancellár külön tárgyalt a szociáldemokrata párt vezetőivel, majd a szélső jobboldali német nemzeti és nemzeti szocialista párt irányítóival. Brüning a kormány folyamatban levő akcióra való hivatkozással, nyomtatékosan kérte a pártvezéreket, ne foglaljanak állást a birodalmi gyűlés azonnali összehívása mellett. A pártvezérek vállalták azt, hogy a megbeszélésekről informálják pártjukat s ma délelőtt közlik döntésüket a kancellárral.

Ma délelőtt összeült minden párt parlament-ti csoportja s jóváhagyta a tegnap este hoz-

zott határozatokat. Ezek szerint az összes polgári pártok és a szociáldemokrata párt elálltak a birodalmi gyűlés időelőtti, rendkívüli ülészsakra való egybehívásának a követelésétől, miáltal a kormány egyelőre megmenekült a bukás veszélyétől.

TOVÁBB FOLYIK A KOMMUNISTA POLGÁRHABORU

A kommunisták, a kormány minden tiltó rendelete ellenére tovább folytatják tüntető harcaikat a szükségrendelet ellen. Miután általánosan az a hír terjedt el, hogy a kormány teljesen beszünteti a munkanélküli segélyek fizetését,

a munkásság elkeseredése napról-napra fokozódik, s a kommunistáknak egyre több helyütt sikerül felvonultatniuk a tömegeket.

A zavargások országszerte megismétlődtek tegnap és ma is. Dortmundban mintegy 400 főnyi kommunista munkástömeg tüntetett és beverte az üzletek kirakatait. A tüntetők szembeszálltak a közbelépő rendőrséggel s a véres összecsúszásnak számos sebesültje lett.

Egy kisebb felsősziléziai községben a munkanélküliek arra a hírre, hogy a kormány beszünteti a segélyeket, megrohanták az illetékes hivatalt s valósággal megostromolták azt. A rendőrségnek csak nagy nehezen sikerült a rendet helyreállítani és a kedélyeket megnyugtani.

Új választás lesz Brassóban?

Veszélyben Szabó Béni mandátuma

Lepadatu, a német paktum és azok a bizonyos irredenta-plakátok

Bukarest, június 16.

Ime, még mindig jöhetnek újabb meglepetések! A galád erőszakossággal végrehajtott választás német kisebbségi szentelés után a nehezen kivívott magyar eredmény is veszélyben forog a német paktum miatt.

A szászok ugyanannyi mandátumot szereztek a kormánnyal kötött paktum során, amennyit a Magyarpártnak sikerült kiverkednie. A két nép közötti számarány közismert: a szászok nagyon jól kerültek ki ebből a választási hercehurcából! Csak egy baj történt.

Brassó megye nem tudta behozni a második kormányjelöltet, a szász Fritz Konnerthet.

Pedig a megegyezés úgy szült, hogy a brassói szász jelöltnek is be kell jönnie. Az egyezés egyezség, bármilyen történjék is. A német párt tehát ragaszkodik a ki-

kötött brassói mandátumhoz. A megoldás könnyű lenne, ha az volna. Lepadatulnak, a brassói kormánylista első nevének kellene visszavonulnia. De ő nem megy. Neki kell a mandátum. A szászoknak is kell a mandátum, irásuk van róla. Oh, azok az áldott Argetoianu-féle tiszta választások! Hiszen kár veszekedni, azok után, amik történtek, ez sem lesz különösebb meglepetés.

El kell venni a magyarok mandátumát s akkor jut Lepadatulnak is, Fritz Konnerthnek is.

Hát így áll a dolog. Szabó Béni mandátuma veszélyben forog, mert a szászokat ki kell elégeíteni. Willer József és Lepadatu között már lezajlott az első heves vita az ügyvel kapcsolatban. Egyelőre csak a parlament folyosóján. Lehet, hogy a parlamentben már nem ismétlődhetik meg, mert addig a kormány elintézi ezt a kérdést. Ugy, mint a vá-



lasztásokat. Az indokot már meg is találták.

Azok az irredenta plakátok adnak ürügyet a választás megsemmisítésére és az új kiírására, amiket ismeretlen tettesek Pap Endre és más magyarpárti vezetők udvaraira loptak a választásokat megelőző éjszaka.

Mit számít az, hogy ez is megrendezett galád választási fogás volt. Pap Endre és társai a választások napjának reggelén fedezték fel ezeket a plakátokat. Ugyanazon napnak reggelén a bukaresti lapok már tele voltak a brassói magyarpárt irredenta plakátjainak a hírével. A bukaresti sajtó tehát hamarabb tudott a brassói irredenta plakátokról, mint a brassói magyarok. Nevetségebb és otrombább trükköt nem is süthetett volna el a brassói kormánypárt. Mindegy. A fontos az, hogy az ürügy meglegyen. A hatóságok majd gondoskodnak róla, hogy a pakátvádat rákénjék a brassói Magyarpátra. Valakit el is ítélnek majd miatta, hiszen így kívánja most már a szász paktum érdeke. Mert mandátum kell Lepadatulnak és Fritz Konnerthnek is.

Távol áll tőlünk, hogy ennek a megdöbbentő újabb támadásnak minden ódiumát a szászok terhére írjuk. De azért keserű szájjal gondolunk arra, hogy a magyarságtól való mandátumrablás a szász paktum következménye. És arra, hogy a magyarságtól elrablott paktum a szászoknak kell. És arra, hogy azért a mandátumért a szászok kénytelenek hitelesnek tartani az otromba irredenta-plakátvádat, kénytelenek lesznek vállalni az új választást, amely — miután most már nyílt az a parancs, hogy a kormánynak Brassóban két mandátum kell — annyira lesz majd tiszta és erőszakosságtól mentes, mint amennyire a székelyföldi választások azok voltak. És a brassói szászoknak azt kell majd mondaniuk, amit Hans Ottó Róth már mondott: „En ugy tudom, hogy a választások tiszták voltak!”

Azért a mandátumért! És azért a kisebbségi államtitkárság!

A portás és az igazságügyminiszter

Bukarest, június 16

A Jorga-féle kinaifal-rendelet, mely szinte légmentesen lezárta a nagy közönség elől a miniszteriumokat, kitermelte az első kinos botrányt, Hamangiu igazságügyminiszter valami sürgős dologban fel akarta keresni Jorga miniszterelnököt.

A portás kidugta a fejét és a rács mögül és kaján mosollyal intett a türelmetlenül zörgető ur felé:

— Nem lehet bejönni.
— Ismer engem?
— Nem.
— Én az igazságügyminiszter vagyok.
A portás arca még kajánabb mosolyra húzódott:
— Van a miniszter urnak belépő jegye?
— Nincs.
— Akkor nem lehet bemenni.
— Hát nem érti, hogy én az igazságügyminiszter vagyok?

— De értem kérem, csak hogy nekem Jorga miniszterelnök ur megparancsolta, hogy senkit, de abszolút senkit sem szabad beengednem.

Az igazságügyminiszter már piros arccal kezdett kiabálni az ajtó körül álalkodó tömeg nem kis gaudiumára.

— De ez a rendelet nem vonatkozik a miniszterekre. Azonnal nyissa fel a kaput.

A kapus — aki már hozzászokott az ilyen jelenetekhez — változatlan arccal válaszolt:

— Ez a parancs a miniszter urakra is vonatkozik. Direkt megkérdeztem Jorga miniszterelnök urat. Azt mondta, hogyha miniszter urak fognak jönni, úgy mint ön miniszter ur — rámkibábnak mit tegyek? Azt válaszolta Jorga miniszterelnök ur, hogyha maga az uristen ké bebecsátít, akkor sem szabad beengednem, hát én csak a kötelességemet teljesítem...

Hamangiu miniszter még két perc farkasszemét nézett a portással és azt beült az autójába. Mit tehetett volna egyebet — visszarohogott a birodalmába. Ebbe a bürokráciába is belepusztult egy ország népe.

Ma este nyílik a

Papagáj

Kolozsvári krónika

Akik nem örülnek az amnesztiának — Éhhalállal küzdenek a letartóztatott kommunista foglyok — A zálogházas, a forgalmi rendőr és egy szegény asszony — Újságot árul egy volt magyar szinigazgató

Kolozsvár, június 16.
MEGJÖTT AZ AMNESZTIA! Sokan vártak rá, de talán senkinek sem olyan türelmetlenül, mint azok, akik az igazságszolgáltatás kevésbé szigorú oldalaival ismerkedtek meg. Például a tiltott határ-átlépés miatt fogságra vetettek. Hétfőn reggel hirdették ki előttük, hogy most már szabadok: mehetnek szépen vissza — ahonnan átszöktek. Harminckét ilyen külföldi lakója volt a kolozsvári fogháznak. Azért szöktek át, mert odatúl nem tudtak megélni és annyi pénzük sem volt, hogy utlevelet váltsanak. Most visszaküldik őket.

Az állambiztonsági hivatalt váratlanul érte ez a tömeges amnesztia és nagy zavarában van, hogy mit csináljon ezzel a 32 emberrel. Most nehéz dolog ám átszökni a határon, de szabályszerűen átmenni rajta még nehezebb. Ahhoz egy csomó irat kell, egész hatósági apparátust kell mozgásba hozni, ez pedig időt vesz igénybe. És nincs, aki az ellátásukról gondoskodjék.

Ők maguk nem veszik ilyen tragikusan a dolgot. Megszokták már, hogy ide-oda labdázzanak velük. Van, aki már most sem rejti véka alá, hogy csak tegyék át a határon, ugys megint visszaszökik.

VANNAK OLYANOK IS, AKIK NEM KAPTAK AMNESZTIÁT, mint például az a néhány kommunista vezető, aki már közel négy hete folytat éhségsztrájkot. Közöttük van egy nő is: Halász Ilona. Az éhségsztrájk oka, hogy már háromszor hosszabbították meg ellenük az elrendelt 30 napos vizsgálati fogságot, de sem szabadlábba nem helyezik őket, sem a főtárgyalást nem tűzték ki még az ügyükben.

Anélkül, hogy okvetlenül állást kellene foglalni abban a kérdésben, hogy a foglyok elkövetek-e valamit a társadalmi rend ellen, a legemlékebb emberi érzés megdöbben az ilyen önkínzás hallatára. Huszonöt, vagy huszonhat napja egy falatot sem nyeltek le ezek az emberek!

Sokáig már nem bírhatják. Vajon ki fogja tovább győzni? A foglyok-e az éhségsztrájkot, vagy a polgári igazságszolgáltatás — a halogatást?

A letartóztatottak hozzátartozói tegnap nyílt levelet adtak át a törvényszéki elnököknek. A nyíltlevél szövegét nyomtatvány formájában osztogatták is. Ez a levél, amely az éhhalállal vívódó foglyok sorsát ismerteti, a leghatásosabb szélsőséges propaganda. Kár, hogy idáig engedték jutni a dolgot. Mert vagy bűnösök az illetők és akkor ugys fogságban maradnak, vagy nem bűnösök és akkor igazán fölösleges őket hónapokig vizsgálati fogságban tartani, megkínózni és mártírokat csinálni belőlük.

Hir szerint a nyílt levél alapján a vádtanács még e héten dönteni fog az éhségsztrájkolók további sorsáról.

ÉPÜLETES DOLGOK SZEMTANUJA VOLT szombaton, az esti órákban a Westényi utcán sűrű rajokban hullámzó közönség. A dolgozó emberek ilyenkor szokták beszerezni jövőheti szükségleteiket. A szombati nap még az egyetlen, amikor valamelyes forgalom van az üzletekben.

Egy szegényes külsejű munkásasszony is be akart vásárolni. Négyhetes gyermeke van. Annak. De nem volt pénze. Azaz: mégis. Az egyik zálogházban ott maradt a holmija. Nem tudta kiváltani. Elárverezték. A törvény értelmében, ha a zálogház többet kap az elárverezett tárgyerért, mint amennyi kölcsönt adott rá, a többlet a tárgy tulajdonosáé. Hát ezt a többletet akarta megkapni ez a szegény asszony. (A nevét nem sikerült megtudnunk, mert az összes szereplők kiletét gondosan titkolják — érthető okokból, a mint később kiderül.) Ugy találta, hogy az odavesztett tárgy legalább 400 lejtel többet ért, mint amennyi kölcsönt kapott. Hát visszakérte. A zálogháztulajdo-

nos megmutatta a könyvet, hogy összesen 3 lejjel többet ajánlottak fel a holmiért, mint amennyit ő követelt az asszonytól. Ez bizony rendszerint így szokott lenni. A zálogházas csak azon igyekszik, hogy a maga pénzét megkapja és mihelyt ezt az összeget valaki megígérte, nem sokat törődik azzal, hogy a tárgy eredeti tulajdonosának is maradjon valami belőle. Utóvégre, a zálogház nem emberbaráti intézmény. Sőt! Igaz ugyan, hogy a zálogba tett tárgyak értékét csak a legtrikább esetben becslik 50—100 lejjel magasabbra a kölcsön összegénél, holott a reális értéke gyakran ötszörannyi is, — de ezt a törvény megengedi.

Tömegesen bocsájtják szélnek a magyar vasutasokat

Jonescu generális irtóhadjárata a magyar vasutasok ellen

Mindenkit megbuktattak a nyelvvizsgán

Bukarest, június 16.
Nagyvárad újból megválasztott magyarpárti képviselője Hegedüs Nándor hatalmas aktacsomaggal utazott fel Bukarestbe. Magával hozta a nagyváradi vasuti körzetből, a nyelvvizsga ürügyével kidobott magyar vasutasok panaszirásait.

— Csak a fűtőházi munkások közül, egyedül Nagyváradon harminckét magyar vasutast bocsátottak el. Ugyanilyen hadjárat folyik az ország többi részében is. A vasutasokat nyomtatott körleveleken értesítették, hogy a legutóbb megtartott nyelvvizsgán nem értek el jó eredményt és ezért azonnali hatállyal elhagyhatják állásukat.

A legborzasztóbb — folytatta Hegedüs —, hogy

az így kidobott magyar vasutasok között egy sincs, akinek husz évnél alacsonyabb szolgálati ideje lenne. Tehát husz évig megfelelő volt a vasut részére és most egyszerre, mert nem tud olyan klasszikus románsággal irni mint Jorga — mennie kell. A fűtőházból is... Egyenesen fantasztikus: mert valaki egy, vagy két hibát ejtett a román írás-

A szegény asszony ezt nem érti. Forog vele a világ. Az a holmi megért legalább ezer lejt és ő alig 300 lejt kapott érte. — Azután otthon van a kisgyerek és ő is olyan gyenge még, hogy alig áll a lábán. És minthogy jobbat nem tehetett hangosabban kezdte követelni a 400 lejt. Szó szót követett. Az emberek kezdtek összeszecsődülni és nem a leghízelgőbb módon adtak kifejezést a zálogházakról alkotott véleményüknek. A zálogházasnak nem tetszett a dolog. Rendőrt hívatott. Forgalmi rendőr volt, gummibottal. És a gummi bot dolgozni kezdett. A szerencsétlen, alig négyhetes gyermekágyból feltámaszkodott asszonytól csurogni kezdett a vér. A tömeg megborodva nézte ezt a gyalázatos hűstetést. Végül akadt két ur, aki felháborodva vetette közbe magát. Lefogta a nekivadult rendőrt és bevitte a főkapitányságra. A veréstől elájult asszonyt a mentők szállították el.

A közönség széteszlott. Negyedóra múlva a bekísért forgalmi rendőr megint ott volt a posztján, — mintha semmi sem történt volna.

AZ ÉLET MÁR LESZOKTATOTT MINKET ARRÓL, hogy eszimentálisan legyünk. Semmi sem hatja meg már a mai embert, — még a saját baja sem. Mégsem lehet szó nélkül elhaladni a legújabb kolozsvári „esemény” mellett. Esemény? Dehogya. Talán észre sem vette senki. Csakugyan jelentéktelen valami. Az egyik főtéri ház boltíves kapuja alatt új újságárusítóhely látható. Eggyel több. Az is valami?

Nem akarunk sekinek sem a szentimentalizmusára hatni. Manapság mindenkinél megvan a saját külön ezer és egy oka a busborongós elmélkedésre. De mégis. Az új „stand” tulajdonosa — egy volt magyar szinigazgató. Baróti Jenő a tulajdonosa, vagy bérelője, vagy csak elárusítója az új „üzlet”-nek. Néhány napilap régi magazinok és színházi lapok. Az egész portéka megér testvér között 200 lejt. Ime ebből kell egzisztenciát facsarjon magának egy volt magyar szinigazgató — a kapu alatt.

Bányai Ernő

Ebben a regiszterben ilyen tételeket találtak:

Jean... 418 ezer lejt. (Vajjon ki lehet az, aki a Jean álnév alatt ezt a közel félmillió lejt felvette.

Egy másik tétel: Tanea, 350 ezer lejt.

Mária 100 ezer lejt.

Cecilia 370 ezer lejt.

Egészen bizonyos, — a nyomozó hatóságok is azon a véleményen vannak — hogy az álnévek mögött magas állású vámbívaltalnokok, ellenőrök húzódnak meg.

Egy állítólagos Franck nevű ismeretlen ur egy millió lejt vett fel. Egyelőre még nem sikerült megállapítani, hogy ki ez a titokzatos Franck.

Azán ilyen tételeket találtak a vesztegetési regiszterben:

T. Gotesman 37 ezer lejt.

N. Gotesman 250 ezer lejt.

M. Gotesman 20 ezer lejt.

S. Gotesman 111 ezer lejt.

L. Gotesman 300 ezer lejt.

Oh de sok Gotesman van a világon. Ők testvér volna? Ez nem valószínű. Nagy a valószínűsége annak, hogy valamelyik állami hivatal, talán egy határmenti vámbíró irodát jeleztek a panamisták a Gotesman névvel és a vezetéknevet jelző betűk mögött rejtették el a megvesztegetett állami tisztviselők valódi nevét.

Idáig egyetlen állami tisztviselő személyazonosságát sikerült megállapítani de ez is a panamisták figyelmetlenségének köszönhető. A vesztegetési naplóban ugyanis szerepel ez a tétel:

Rendstein 3 millió 36 ezer lejt.

Rendstein a csernovitzi vámbívaltal ellenőr-főnöke, a tojás szállítmányok legnagyobb része Csernovitzon ment keresztül, tehát a tojás panamistáknak elsőrangú érdekükben állott, jóban lenni a csernovitzi ellenőr főnökkel. Elkövetették azt az ügyetlenséget, hogy ezt az ellenőr-főnököt a saját neve alatt iktatták be a vesztegetési könyvbe, lehetséges azért, mert túl magasra taxálta magát és nem engedte alacsonyabb áron megvesztegetni magát.

Keresünk brassói fióküzletünk részére német, román, magyar nyelvben perfect

irodistanót

Ajánlatok eddigi működés megjelölésével bizonyítványmásolatokkal

Székely & Réti

Erdélyrészi Butorgyár Rt.-hoz

Tárgu-Mureşre küldendők Sz.13902

A vizsgálat során sikerült a nyomozó hatóságoknak egy regisztert felfedezni, mely egyenesen megdöbbentő adatokat tartalmaz arra vonatkozólag, hogy ez a társaság a piszkos millióival hogyan vesztegetett. Első eset a panamák történetében, amikor a hatóságoknak sikerült a panamisták „vesztegetési regiszterét” megtalálni.

Megjelent Románia cimtára

a kereskedelem, ipar és mezőgazdaság számára 1931/1932

Egy millió cím

Kereskedők, gyárosok, iparosok, orvosok, ügyvédek, stb.
Minisztériumok, Követségek, Konzulátusok
Az ország ui közigazgatási beosztása.
Két teljes helységnévtár
Szakmajegyzék és szakmanévsor

Posta és vasutállomások
Minden helyiség igazságügyi hovatartozósága
Románia térképe
A kb. 1700 oldalas mű ára vászonba kötve 3000 lejt franco
Bukarest

Megrendelhető a kiadónál:

RUDOLF MOSSE S. A. Bucureşti I.

Calea Victoriei 31.

Telefon : 357/88, 361/41, 377/05

GRAZER WAGGON- UND MASCHINEN-FABRIKS ACTIEN GESELLSCHAFT VORMALS JOH. WEITZER, AUSTRIA, GRAZ (235)

GRAZI kétütemű Diesel-motorok 8 lóerőtől kezdve.
GRAZI négyütemű Diesel-motorok, 25 lóerőtől kezdve.
Romániai képviselő: **JACQUES PAUCKER**
BUCUREŞTI, STR. BRANCOVEANU 9
TIMIŞOARA — CHISINAU. 2132 Szg

Ime, a T. Ház!

Az első ülés, az első benyomások, hangulatok, lehetőségek

Bukarest, június 16.

Alig öt perce csak, hogy a kamara épületében, ahol ezeket a sorokat is írom, lezajlott a kormányzati első értekezlet.

Néhány hónappal ezelőtt még csak nem is sejthettük, hogy ez a párt létezik. A szemünk előtt, a fülünk hallatára nőtt ki az urnák mélyéből, akár egy csudálatos mangófa az indus fakir varázslata nyomán. Tegnap még nem is léteztek, ma tömör félkörben veszik körül Jorgát és Argetoianut és robbanó erővel tapsolnak nekik.

Mindnek rekedt a torka az éljenzéstől és a menyere vörös a tapsolástól. Három hónappal ezelőtt nem ismerték egymást, sohasem érezték szükségét annak, hogy közös eszméik érdekesítésére tömörüljenek. A hatalom büvéskedte őket össze, a hatalom tölt beléjük lelkesedést, célt, a hatalom a levegőjük, álmuk, istenük.

Mondom, öt perce csak annak, hogy megtörtént az első értekezletük. Még minden benyomás friss bennem, igazság, rendkívüli erővel szeretném közölni az olvasóval, ami ezen az értekezleten megrázott. De, hogy is fejezzem ki magam, hogy megértsenek? Talán felteszem a kérdést, hogy parlament-e ez?

És megismételtem: Hát parlament ez? Parlament ez, vagy olcsó komédia? Törvényhozás, vagy mulatságosan keserű paragrafus-gyár? Többségi kormányzati ez, vagy mandátumtulajdonosok eszménytelen, akarattalan serege?

Fel kell tenni e kérdéseket az első értekezlet után, mely megszabta és kijelölte az utakat, melyen az ország sorsának intézése haladni fog.

Az értekezleten Jorga volt az első szónok. Beszéde abban konkludált, hogy: „Uraim, mi jobboldali párt vagyunk!” S egy fantáziánélküli hasonlatot mondott. Hogy, amint az utcán is jobbra haladnak a haladó kocsik, úgy ez a kormányzati is jobbra tart.

A taps, melyet learatott újdonsült pártjától, falrengő és őszinte volt. Igen, őszinte. Szívbeli jött. Hálásak voltak neki a hontyák.



Jorga

Éljen Cuza, az elnök!



Cuza

Félkör alakú a terem. Ahol a félkör megszabad, ott emelkedik az elnöki pulpitus. Egyelőre üres a szék. A frissensült kamarának még nincs elnöke.

A szélső jobboldalon a miniszteri emelvény. Jorga ül a legszélsőn, mellette Argetoianu, majd Brandsch Rudolf. — Ez emelvénytől kiindulva a padsorokban a hontyák. Jobbról balra haladva, így következnek egymásra: kormányzati, liberálisok, nemzeti parasztpárt. Gheorgisták. Stere és a Cuzisták, majd a baloldal: szociáldemokraták, magyarok, zsidók és a szélső balon a kommunisták.

A németek ide-oda csatagolnak a padok között. Nem birom véglegesen megállapítani, hogy helyezkednek el. Nehéz feladat, amikor a kormánykegy és kisebbségi sors között kell az embernek ülőhelyet találnia.

Még nem kezdődött meg az ülés, a képviselők kusza csoportokban özönlenek be az ajtókon és össze-vissza fecsegnek. — Egy bandza és göndörhaju ur papírlappal futkos egyike honatyától a másikig. Ivet körül annak az indítványának támogatására, hogy a kommunista képviselők mandátumait meg kell semmisíteni.

Pamfil Seicaru, a Curentul főszerkesztője. Lapjának mai vezércikke ezt a címet viseli: „Megsemmisíteni!... Megsemmisíteni!” Igen érdekes, változatos újság. Tavalyelőtti állásfoglalására ugyan nem emlékszem, de tavaly biztosan Maniu-párti volt. Ezért nem utasította vissza Seicaru a nemzeti parasztpárti mandátumot.

Most szerencsés véletlen folytán Jorga-párti s így abban a kellemes helyzetben van, hogy a mandátumot ettől a kormánytól is elfogadhatta.



Willer

A kavargó tömegben ismerős fejek bukkannak föl. A magyarok közül Willer József tűnik fel először. Szenvédeyesen vitatkozik Lapedatu volt miniszterrel, aki Szabó Béni brassy mandátumát akarja megsemmisíteni. Az indok az lenne, hogy a magyarok irredenta plakátokat ragasztottak ki. Ez az első vita a képviselőházban: széles taglejtések, izgatott felkiáltások

Mert mindmáig kétségben voltak afelől, hogy ők jobboldali párt, vagy baloldali párt. Most legalább megtudták.

Elvégre készséggel lettek volna ők baloldaliak is. Ha éppen úgy muszáj. De szívesebben vették a jobboldaliságot. Hajlandóságuk kétségtelenül arra vonzza őket.

Jorga megadta az irányt. Argetoianu viszont kijelölte a párt feladatát.

Azt mondotta, hogy most az ellenzék támadni fog. Habzó szájjal és ingerülten. A választások miatt. A törvények miatt. Minden miatt.

— De önök, Uraim, mutassák meg, mi az igazi képviselő feladata. Ne vitatkozzanak. Vitatkozzanak ők. Önök pedig szavazzanak!

A szavak hatása frenetikus volt. Fáj a dobhártyám, ha visszaemlékezem rá.

Itt ülök a képviselőházban, abban a képviselőházban, melynek többsége izzadva tapsolja azt az álláspontot, hogy a parlamentben nem vitatkoznak, hanem szavazni kell.

Ők eleve tisztában vannak az ország minden gondjával, problémájával, eleve elismerik a törvényeket, melyek elintézik állami létünket, nincs megbeszélési, megfontolási, megvitatási valójuk, lelkiismeretük nem aggodalmaskodik, hogy hoppersza csak, engem a nép küldött, jól cselekszem-e az érdekében, nem rezdül bennük a legkisebb értelem vagy érzelmi kétség sem, — egyetlen feladatot ismernek, a szavazást.

Ilyen jelenetek fognak lejátszódni a parlamentben:

— Hej, Crisanule, hadd abba egy kicsit az uzsonnát, gyere be szavazni!...

Crisanule abba hagyja az uzsonnát, leszavaz és azután megkérdezi:

— Mire szavaztam tulajdonképpen?

— Ha azt én tudnám, barátom!...

Pardon, szólnak a csengők. Be kell menni az ülésterembe, kezdődik a friss parlament első ülése.

A folyosóról számos ajtó vezet befelé. — Csak félre kell hajtani a piros bársonyfüggönyöket s máris bent vagyunk a teremben, ahol új munkát kezd a honatyai had.

Enyhe félvilág, kellemes a szemnek. Jól körül lehet nézni.

követik egymást. A németek messziről figyelik a szóharcot, nekik egy új mandátumot jelentene, ha Lapedatu eredményesen harcolna Szabó Béni ellen.

Bratianu György mereven sétál a padok között. Új nagyság. Most tünt fel, de máris vezető név, vezető egyéniség, öreg urak hajolnak meg előtte és mély alázattal köszöntik.

A szemek a kommunistákat kutatják.

A kommunistákat, akik miatt nyilván nagy viharok játszódnak még le. A Bratianu Gy. kommunistákat, hogy megjegyezzék őket, szükséges hamar megismerni őket.

Közvetlenül a szélsőbaloldali falak mentén, egymás mellett ülnek mind az ötén. — Szembenéznek az egész kamarával, még egy szót sem szólnak, s máris tombol körülük a hangulat. Néma hangorkán. A szájuk helyett egyelőre a szemek beszélnek.

Egyik kormányzati feláll s Argetoianu nevében bejelenti, hogy a korelnök Rakovita tábornok, akinek ki kell adni a megbízatást.

De ez csak játék. A kamara legöregebb tagja ugyanis Cuza. Őt illeti meg a szék. A kormány azonban érzi, hogy legalább a látszat kedvéért meg kell kísérelnie az elnöki széket egy komolyabb egyéniség kezébe juttatni. Így szemelték ki Rakovitát.

Azonban a többségi honatyáknak éppen az előbb mondotta Jorga, hogy ők jobboldali pártot alkotnak. Alig néhány perce ennek. Nem felejtették el. Nos hát, ha jobbszél, akkor legyen jobbszél.

S feltör a kiáltás:

— Éljen Cuza!... Éljen Cuza!

A hangok szaporodnak, már nemcsak a kormány oldaláról, hanem a liberális és a többi padokból is. A kamara állást foglal. Cuza felmegy a pulpitusra és megrázza a csengőt.

A szélsőbalról csudálkozó pillantások figyelik a játékot, egy hang ellenszegül és vitatkozni kezd a 350 feji polgári többséggel:

— Jos Cuza!... Jos cu dictatura!

Le Cuzával s le az önkényuralommal!

Ez volt az első kommunista megnyilatkozás. A többség hangja hangorkánjában elvesz Dán István famunkásnak a véleménye és vétője.

Cuza azt mondja, igyekezik majd megfelelni az elnöki szék méltóságának. Igazságos lesz.

Kommunisták, Cuzisták, zsidók — és a többség az új parlamentben

A zsidó képviselők hol feszengenek, hol mosolyognak. S joviálisan, sok rokonszenvvel mosolyog a Tisztelt Ház is.

Ugy látszik, sok derű lehet ebben a jelenetben. Kár, hogy nem érzem.

A folyosó

Az ülés csak formális. Rövid ideig tart, azután honunk atyjai szétszlanak a különböző szekciókba és megkezdik a mandátumok igazolását.

Megkezdik és végre is hajtják. Gyorstalpaló munka folyik itt, sok beszédnek nincs helye. Tíz szekció dolgozik, egy jelentéktelen óra alatt helybenhagyja az összes választásokat.

Husz százalékkal visszaesett a postai forgalom az aviatikai bélyegek bevezetése óta

Akció az új bélyegkötelezettség elförléséér.

Kolozsvár, június 16

Az aviatikai bélyegek bevezetése, amint előre látható volt, rendkívül sérelmesen érintette különösen az ipart és a kereskedelmet.

Megállapítást nyert, hogy az aviatikai bélyegek kötelezővé tétele száz milli-

A folyosó és a büfé ragyog. Csoportok képződnek, újságírók pergő kérdésekkel osztrómolnak, Lupu Sterével szentszövetségről tárgyal, Manolescu eperfagylaltot eszik, egy cuzista népviseletben sétál a puha szőnyegen, Rozvány Jenő félszegen oldalt hajol, fáj a jobboldala, ahol betörték a bordáját.

A hangok kavargásából mind süröbben csendül ki a diktatura szó. Az emberek érzik, hogy ez a parlament nem alkotóképes, hogy itt nincs lehetőség, program, hogy még el sem kezdődött a nagy kampány és máris maglyák lángolnak emberek s pártok között, hogy világok forrnak a jobb- és baloldali sorai között, hogy egy minden nagy kérdésben vajdó ország ügyeit nehéz lesz e konglomerátummal megoldani.

Ezért senki sem beszél a törvényalkotás nagy feladatairól, hanem mindenki feszült idegekkel és felcsigázott érdeklődéssel lesi a harcokat, leleplezéseket, az egész nagy parlamenti színjátékot, ahol sok vágást fognak osztogatni és kapni s amelyen lehet majd derülni és szomorkodni.

S fizetni sem kell, a belépőjegyeket az ország téríti.

(m. i.)



26.000.000-szor az igazi töltőtoll

A Parker Duofold ajándékozta meg a világot a könnyed fáradság nélküli írással.

A teljesíthetőség könnyed írást kíván. A modern izlés élénk színpompát. Ezért választotta 26.000.000 modern férfi és nő a világ összes országaiból a Parker Duofoldot.

A 25 évi jótállással bíró arany tolla iridiummal van ellátva és egyenletes tintafolyása biztosítja a könnyed fáradságtól mentes írást.

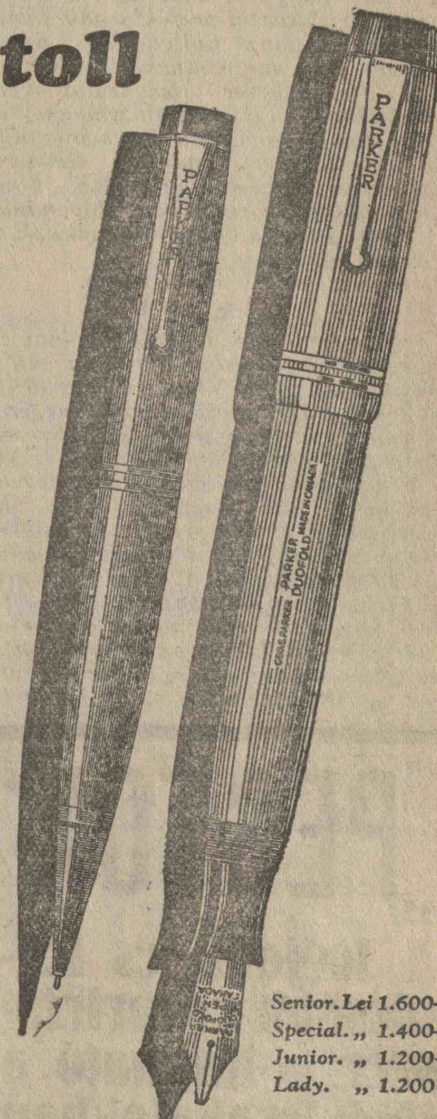
Ragyogó modern színek.

A Parker Duofold nemcsak a legnagyobb teljesíthetőségű töltőtolla a világnak, hanem a legjobb kinézésű is. Válasszon a következő ragyogó színekből: lakkvörös, jáspiszöld, lapis-lazuli kék, mandarinsárga, feketesés arany, Parker luxuskivitelben gyöngyház feketével és gyöngyház zölddel erezve Töltőcsavarirók és állványok megfelelő színekben.

Parker Duofold

Vezérképviselő Románia számára

Max Grundhand
Strada Eroului, 1
Bucaresti I.



Senior. Lei 1.600—
Special. „ 1.400—
Junior. „ 1.200—
Lady. „ 1.200—

Hírek

Rosszkedvű sorok

A SZATMÁRI PARKRÓL

Szatmár, június 16. Lányink van csupán: ez a park. Kissé drága volt, kissé nehezen nyögtük ki az árát, kissé sokat molesztáltak bennünket, a két lej ülési díjért, de azt meg kell adni, hogy szépen megcsinálta Goshchi főmérnök ur ezt a parkot. Bár a vízvezetékét csinálta volna meg olyan szépen. Meg a csatornázást. De hát nincs teljes boldogság a földön és legalább ebben a csodaszép parkban jól érezzük magunkat. Olyan pompásan virágzik a rózsák tömege, olyan kedvesek a virágágyak, ünnepesek a fiatal fák, hogy órákig elülne benne az ember. Csak az a gormiba parkör ne üldöznék a gyerekeket.

Ahogy itt ülünk, gazdagnak, megelégedettnek érzi az ember magát, mintha az övé volna a gyönyörű park. Egészen az övé. Nagyon jó itt elüldögni és nézni a remek romai székesegyházat hatalmas oszlopainál. És a primáriát új oszlopaival. Jorga jóvoltából új pillérek kerültek a szatmári városi igazgatás támaszául és az új oszlopok magasra akarják emelni a jölétet ebben a városban. Azon kezdtek az új oszlopok, hogy a fölőslatolt városi tanács által terobelt tizmillió kölcsön összegét felemelték huszmillióra. Igaz. Hát mit kezdenek azzal a rongyos tizmillióval. Legalább husz legyen. Azzal már lehet valamit kezdeni.

Csak befejezni is lehessen.

Kell is ide a pénz nagyon, mert kifutott már mindenki a pénzhajszolásban. A meddő hajszolásban. Annyi rosszkedvű, elsoványodott embert sehosem látni, mint Szatmáron. Ugy megállott itt minden munka és forgalom, úgy elapadtak a kereseti lehetőségek, hogy a kereső gondba belekeveredett már a város zömé. Bizony jól fogna ebben a keserű nincstelenségben az a huszmillió, ha bejőne a városházára. És ha kijőne onnan.

A baj csak az, hogy ezt a huszmilliót Bukarestből akarja megszerezni a város új vezetősége, már pedig Bukarestből eddig nemigen kapott el bennünket a pénzküldeményekkel. Na, de talán most. Talán Jorgáké. Mit lehet tudni? A miniszterelnök éppen most küldött táviratot Pucasiu főtisztelendő urnak, Szatmár vármegye és Szatmár város új prefektusának, hogy sürgősen utazzék Bukarestbe. Hát ha ezt a huszmilliót akarja sürgősen leküldeni vele Szatmárra? Igaz?

Ambár... Rossznyelvűek ezek a rosszkedvű szatmári emberek és azt híresztelik, hogy nem pénzt akar adni a miniszterelnök ur Pucasiu prefektusnak, hanem elismerését kívánja nyilvánítani a válasszalón elért eredményekért. Biztosan azt a tizenegyezer szavazatot akarja megköszönni, amit a szatmármegyei választásokon a szocialista és kommunista lista kapott. Ezért minden elismerést megérdemel Pucasiu prefektus. Ebben kétségkívül nagy része van. Még miniszter csinál Jorga a dobracsapátiaknak eből a politikai papjából.

Istenőrizd, még elviszik innen.

Erre az ijedségre muszáj meginni egy pohár sör. Az Európa tervszán egy ismert iskolaigazgató nagyot fujja törli a perejtéket a tarkójáról. Igazán megérdemel egy nyugalmas pohár sör. Szegény naiv ember pénz után szaladgál. Nem csoda, ha hetek óta nem tud pénzhez jutni, mert hiszen nagy az igénye. Két és fél milliót akar szerezni. Az emberek mosolyognak rajta. Nincs is talán annyi pénz az egész városban. Kivéve a bankokat és az állampénztárakat.

Hát ez a naiv iskolamester éppen oda fordul pénzért. Előbb az állampénztárhoz, aztán a bankokhoz. A bankok után ismét az állampénztárhoz. És tur-retur.

Es nem kap pénzt. Már hat hete szaladgál ezért a harmadfél millióért, amit nem kap meg. Persze, hogy nem kap meg, hiszen ki van utalva. A 17564 számú kiutalással járka a városban a direktor ur. Ezzel az irással 51 szatmármegyei tanító májusi fizetését utalta ki a miniszter, csak éppen pénzt nem küldött a kiutaláshoz.

A bankokhoz fordul ismét szegény, de ott is siket fülekre talál. A szatmári bankok megelégték az állandó előlegezést az államkasszáknak. Most már még kamatra sem adnak ki pénzt a tisztviselői fizetésekre. Nem csoda, hiszen még az áprilisi fizetéseket sem adták ki a tanítóknak akkor, amikor már a májusi fizetés utalványával kilincsel éhező kartársai érdekében a derék tanfőru.

Hol vannak még a júniusi fizetéstől a szegény szatmármegyei tanítók? Hiszen még a májusi sem kapták meg. Vajjon a miniszterelnök ur megkapta már a májusi tanári fizetését? Ugy-e, biztosan nem. Szegény, hogy szégyelheti magát a fűszerestől, meg a péktől. Biztosan, mint az itteni kartársai. Kertész László

— BÉKES HUOKAT PENGET A SZENT-SZÉK VÁLASZJEGYZÉKE. Rómából jelentik: Arra a jegyzékre, amelyet az olasz kormány vatikáni követe nyújtott át napokkal ezelőtt a Szentneknek, a pápa tegnap, hétfőn adta át a választjegyzéket az olasz külügyminisztériumban. A jegyzék tartalmát egyelőre a legteljesebb titokban tartják, de kiszivárgott hírek szerint a Szentnek választjegyzékének a hangja annyira békülékeny, hogy a Vatikán és a hivatalos Olaszország konfliktusának elsimitása biztosra vehető.

— LABASS JUCI FÉRJEZMENT. Budapestről jelentik: Labass Juci, a kitűnő pesti színész és Szedő Miklós, a Városi Színház tenoristája, tegnap házasságot kötöttek. A tanúk Kállay Tamás és ifj. Wlassics Gyula bárányok voltak.

— ARADI ÉS ARADMEGYEI HIREK. Tudósítónk jelenti: Öt nappal ezelőtt az ujaradi csendőrség letartóztatott öt munkást, kommunista propaganda gyanúja miatt. A napokon keresztül embertelenül megkínzott munkások védelmére Gherman Dante aradi ügyvéd szállt ki az ujaradi csendőrségre, de őt a csendőrmester előbb kiutasította, majd a biztonság kedvéért őrizetbe vette. Az aradi ügyvéd másfélóra hosszat volt őrizet alatt szabadságát erőlyes fellépésével tudta csak kieroszakolni. A minisztériumokhoz intézett távirati tiltakozásokon kívül bünvádi feljelentést tett a hatalmaskodó csendőrmester ellen. — Az aradmegyei Magyarpécskán az éjszaka folyamán kigyulladt a Czeisler és Braun teksztilkerekedés. Miután a tűzoltóság a tüzet nem bírta elfojtani, az egész üzlet elhamvadt. A kár két millió lej, amelyből másfélmillió biztosítás útján megtérül. — Az aradi nyugdíjasok elhatározták, hogy járandóságuk állandó késedelmes kifizetése miatt kártérítést pert indítanak az államkincstár ellen. Ennek a rendkívüli szomorú monstrepörnek felperesei egyenként adják be kereseteiket a kincstár ellen.

— Elhízott egyéneknek a természetes „Ferenc József” keserűvízkúra hatalmas előmozdítja a bélműködést, a testet könnyedé teszi s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt. Az orvosi szakirodalom kimutatja, hogy a Ferenc József víz a máj és a vese felé irányuló vérkeringésnek, valamint aranyérnek és prosztatájának is áldásos hatást fejt ki. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— MEGHALT HOLLINGER PÉTER SVAB VEZÉR. Temesvári tudósítónk jelenti: Tífuszfertőzés miatt meghalt Temesváron Hollinger Péter, a független sváb csoport egyik politikai és gazdasági vezetője. Hollinger, aki több ízben is tagja volt a temesvári városi és vármegyei tanácsnak, éles ellenétben állt a Muth Gáspár dr. vezetése alatt álló sváb népközlösség politikai orientációjával és a lezajlott választások alatt a Magyarpárttal egyesülve, igen szép eredményt is tudott felmutatni.

— NAGY TŰZ EGY BÉCSI FAGYAPOTGYÁRBAN. Bécsből jelentik: A déli vasút tehérpályaudvarának közelében, Steiner György fagyapotygyárában, este háromnegyed 11 órakor tűz ütött ki, amely éjjel után olyan arányokat öltött, hogy a telep menthetetlennek látszik. A bécsi tűzoltóság minden erejét megfeszítve fáradozik a tűz lokalizálásán, amely már a tehérpályaudvar munkásainak lakóházait is veszélyezteti.

— A BRASSÓI PÓSTAHIVATAL ÉRTESÍTÉSE. A közönség tudomására hozza a brassói postahivatal, hogy este 8 órától reggel 7 óráig a sürgönyöket a postaépület emeletén levő táviró hivatalában veszik föl.

— AUTÓSZERENCSETLENSÉGEK TEMESVÁR KÖRNYÉKÉN. Temesvárról jelentik: Pintér András plebános, hittanvizsga után, hat növendékével luxusautóján sétakocsizásra indult. Az autó, — amelyet a plebános vezetett, — az ut kanyarulatánál, az iram következtében, egy fához csapódott. A karamból folytán a plebános és a hat tanuló súlyos sérüléseket szenvedett, mindnyájukat a temesvári kórházba szállították. — Súlyos autószerencsétlenség történt Temesvár közelében is. Egy kirándulókkal telt autó belefutott egy motorkerékpárba, amelyet Guegun Péter 18 éves fiatalember vezetett, aki az összeütközésnél gerincét törte. Az autó sofőrje fején és lábán szenvedett zúzódásokat, míg mellette ülő menyasszonyának a hasán okozott a széttört volán sérülést. Az autó többi utasa, Lungu Miklós, felesége és két gyermeke, szintén súlyosan megsebesültek.

— KOZAREK ISMÉT SZOLNOKRA ÉRKEZETT. Szolnokról jelentik: Szabó Lászlónét és Csordás Bálintné, a tiszazugi arzenekverő asszonyokat holnap reggel végzik ki. Kozarek már megkapta az erre vonatkozó parancsot és ma reggel már jelentkezett is a törvényszéken.

— UJABB LETARTÓZTATÁS A CSIKI MAGÁNJAVAK ELLOPOTT ERDŐI MIATT. Marosvásárhelyi tudósítónk jelenti: A csiki erdőpánama bonyodalmainak tisztázása végett indított vizsgálat során Driscu vizsgálóbíró egész napi kihallgatás és jegyzőkönyvezés után letartóztatta Crecescu bacui erdőigazgatót. A vizsgálóbíró a letartóztatást 11 oldalas végzésben tudatta Crecescuval. A kihallgatásokon jelen volt Marinescu bukaresti inspektor is, akinek Crecescu a letartóztatás kihirdetésekor a következőket mondotta: „Jobb lesz, ha nem beszél sokat! Mert én is tehetek még vallomást a szászsebesi doszárok ügyében!...”

— MEGHALADJA AZ ÖTSZÁZAT IS A ST. PHILBERT ALDOZATAINAK SZÁMA. Párisból jelentik: A Nantes-ből és St. Nazaire-ből érkező jelentések még mindig nem adnak tiszta képet a Noirmoutier szigete mellett elsüllyedt St. Philbert gözös borzalmas szerencsétlenségéről. A párisi lapok eddig 368 halott névsorát közölték le, mindenki biztosra veszi, hogy a névsor nem teljes és még legkevésbé 200 utas holttestét sodorják magukkal a tenger hullámai. A halottak száma minden bizonnyal meghaladja az ötszázat. A katasztrófa színhelye fölött most napfényes idő van és a kivezényelt repülőgépek megfigyelői megállapították, hogy igen sok összeroncolt és felpuffadt holttest uszik a tenger felszínén.

— Vizsgálat Bocu Sevér volt tartományi főnök ellen. Temesvári tudósítónk jelenti: Dumitrescu és Becker pénzügyi vezérfelügyelők megérkeztek Temesvárra és megkezdették a bántási tartományi főnökség számadásainak átvizsgálását. A tartományi főnökség főszámvevőjének vallomásából megállapították, hogy a rendes kiadásokat a pénzügyigazgatóság fedezte, de azon kívül 1929. és 1930-ban 4. 1931-ben pedig újabb 2 millió lejt vettek fel részben a városból, részben pedig a vármegyétől. Ezekről az összegekről Bocu Sevér dr. volt tartományi főnök eddig nem tudott a könyvelési törvény előírásai szerint elszámolni. A két pénzügyi vezérfelügyelő arra szólította fel a volt tartományi főnököt, hogy számoljon el az összegről szabályosan, mert különben sikkasztás miatt megindítják ellene a bünvádi eljárást.

Ma este kezd a

Kékmadár

— ELFOGTAK A MAROSVÁSÁRHELYI KALAPÁCSOS MERÉNYLŐT. Marosvásárhelyi tudósítónk jelenti: A Machnitz Jozefia rendőri felügyelet alatt álló leány ellen elkövetett kalapácsos merénylet tettesét a marosvásárhelyi rendőrség gondos nyomozás után elfogta Nemes Albert cipész személyében.

— Száztagu küldöttség kéri az italméresi jogok meghagyását. Kolozsvárról jelentik: Jelentették, hogy a kormány július elsejére elrendelte az árlejtést a községi italmérésekre. A régi jogaikban lévő bérlekre rendkívül sérelmes intézkedés miatt a bor-, sör-, és pálinkamézők most egy memorandumot dolgoztak ki, amelyet a jövő héten száztagu küldöttség visz le Bukarestbe. A küldöttség Argetoianu belügyminisztert keresi fel, akit kérni fognak a rendelet visszavonására.

★ ELVESZETT hétfőn, június hó 15-én este Brassóban, az Árvaház-utcától, Főtéren át a sétateret vezető uton egy fehér korall fülbevaló. Becsületes megtaláló kéretik jutalom ellenében a talált tárgyat a brassói kiadóban leadni.

— Teljes a káosz a kolozsvári városi tanács körül. Kolozsvárról jelentik: Közöltük, hogy a kormány a kolozsvári városi tanácsot feloszlatta. A tanács tagjai ma délben, a váratlan fordulat tárgyalása végett ülésre jöttek össze, amikor az elnöknek egyszerre táviratot kézbesítettek Bukarestből. Ebben közlik, hogy a várost ne adják át az interimár-bizottságnak, miután a feloszlato határozatot visszavonták. Ugyanekkor az újonnan kinevezett interimár-bizottság a városi közigazgatás átadását követelték a prefektustól. Valószínűleg az a helyzet, hogy Mihali a régi polgármester és dr. Táfár Coriolán, az új interimár-bizottság elnöke közelharcot vívnak egymással Bukarestben és hol az egyik, hol a másik nyomására táncoltatják a kolozsvári tanácsot.

★ NE FELEJTSE EL, hogy még ma újabb egy üveg Urodondj vegyen és az idén is már végre megkezdje tavaszi kuráját.

— A Nautilus biztonságban van. Londonból jelentik: A Wyoming amerikai csatacirkáló, amelyet az Unió tengerészeti minisztériuma Wilkins kapitány Nautilusának segítségére küldött, elérte a bajbajutott buvárnaszádót és vontatókötélre fogta. A Wyoming jelentése alapján derült ki, hogy mi is történt a sarki ut céljaira szánt Nautilusal. A buvárhajó viharzónába került a motorjait annyira tuleröltette, hogy a pótmotorra szorult. Azzal ugyan folytathatta volna az útját, de Wilkins mégis amellet döntött hogy segítséget kérjen, ami idejében meg is érkezett. A Nautilus tehát biztonságban van és utasainak sorsáért nem kell egyelőre aggodni.

★ A JUNIUS 8-IKI NEMZETKÖZI CSILLAGREPÜLÉS BUKARESTBEN. A bukaresti csillagrepülés legcsodálatosabb teljesítménye Skrzypinski H. főhadnagy és Chrzanowski A. lengyel aviatikusok repülése volt. Dacára annak, hogy motorjuk a leggyengébb volt, harmadik helyre kerültek. Repülőgéjük Salmson-motorja csak 40 lóerős, míg az első és második helyre 120, illetve 230 lóerős gépek kerültek. Érdekes az a tény is, hogy törpe repülőgéjük, amely össze-vissza 240 kg.-ot nyom, 290 kg. sulyal volt megterhelve. Sok repülő, aki jóval erősebb motorral rendelkezett, kényyszerleszállást kellett végezzen és így már nem kerülhetett osztályozásra. A lengyel repülők kijelentik, hogy repülésük sikerét csak annak köszönhetik, hogy motorjuk az egész utvonalon, amely 2516 km. tett ki, kifogástalanul dolgozott. A motor kenéséhez kizárólag Gargoyle Mobiloil Aero „H” olajat használtak a repülők. Az ut utolsó szakaszát Kolozsvárról Bukarestig, 120 km.-es órásebességgel tették meg.

★ KÖSZÖNETNYILVANÍTÁS. Hálás köszönet mindazoknak, akik feledhetetlen drága férjem és édesapánk, Szabó Lajos temetésén megjelentek, vagy részvétüknek bármilyen más módon kifejezést adtak. Külön köszönet az iparos testületnek. A mélyen lesújtott gyászoló család.

★ ELVESZETT hétfőn este Brassóban, a Kapu-utca, Kolostor-utca, sétater között egy antik arany fülbevaló. (Egymagában kevés értéket képvisel.) Megtaláló illő jutalomban részesül az Elekes hírlapirodában. Kapu-utca 6.

★ A STOLLWERCK TEJKARAMELLA pártlan népszerűségét utólrhetetlen minőségével érte el.

Telefon: 518

„MODERN MOZGÓ”

BRASSÓ

Cupon No. 27

Ma keddtől premier. Énekes német hangosfilm. Káprázatosan szép felvételek. Velencei gyönyörű tájak

A kis cukrászda (EINER KLEINEN KONDITOREI)

Gyönyörű ének és zeneszámok. A főszerepekben a legmárkásabb filmszínészek.

WESTERN beszélőgépek.

Magyar feliratok.

Következő világattrakciónk! A szezon legragyogóbb hangos filmszenzációja

„A négy fivér” A nyugaton a helyzet változatlan

testvérfilmje, de sokkal érdekesebb annál

Finom, garantáltan parafával szigetelt

jégszekrények

hihetetlenül olcsó áron kaphatók a »GOSPODINA« nagyáruházban BUKAREST,

Str. Câmpineanu 20

TENISZ -labdák Lei 45.-től
-űtők . 500.-től
felszerelések legolcsóbban
GELLER sportüzletében
Brassó, Str. Reg. Carol (Kapu-u.) 36
Egyesületi tagoknak 10% engedmény.

Közgazdaság

A magyar és az osztrák jegybank is Bécsben tegnap tözs- dei manőver céljából Brüning elleni merénylet hírét terjesztették

Budapest, június 16.

A Magyar Nemzeti Bank főtanácsának végrehajtóbizottsága tegnap ülést tartott amelyen elhatározta, hogy június 16-tól kezdve a bankkamatlábát 3 és fél százalékról hét százalékra, a népszövet-ségi kölcsön kötvényeire adott kölcsön-knél alkalmazott kamatlábát 6-ról hét és fél százalékra emeli fel.

A jegybank ezen diszkontpolitikai intézkedéseinek indítókául a nemzetközi pénzpiacban legutóbb végbement esemé-

nyek szolgáltak.

Bécs, június 16.

A német Birodalmi Bank eljárását követve az osztrák Nemzeti Bank 6-ról, hét és fél százalékra emelte fel a kamatlábát.

Hétfőn délután Bécsben egyébként az a hír terjedt el, hogy Brüning kancellár ellen Berlinben merényletet követtek el. A hírt később Berlinből erősen megcáfolták. Nyilvánvaló, hogy tözsdei manőverről volt szó.

Még semmi sem történt a kitünő- nek ígérkező gabona- termés értékesítésére

Németország kezében
van a román mező-
gazdaság talpraállítá-
sának a kulcsa

Bukarest, június 16

A földművelésügyi minisztériumhoz beérkezett legfrissebb vetésjelentések szerint majdnem az egész ország területén rekordtermés várható a gabonafélékben. Különösen kedvezők a jelentések a Bánáthól, az Alduna vidékéről és Beszarábia déli részéből, ahol

az összes kenyérmagvakban a tavalyi-
átnál 20 százalékkal nagyobb
mennyiségű termésre számítanak,
amely minőségileg is jobb lesz az 1930.
évi termésnél.

Tekintettel arra, hogy a gabonaexport tavaszi megélénkülése után is jelentős készletek maradtak még az országban, mezőgazdasági körökben izgalommal látják, hogy eddig még semmiféle gondoskodás nem történt az új termés értékesítéséről, habár az új termés betakarítása három héten belül már megkezdődik.

A román delegáció Berlinben újra felvette ugyan a kereskedelmi tárgyalásokat, amelyeket francia nyomásra Ghica külügyminiszter olyan kinos formában szakított meg, de

konkrét eredményeket a berlini tárgyalásoktól nem lehet várni, amíg Románia végleg nem jön tisztába a franciák állásfoglalásával.

A berlini tárgyalások során, mint ismeretes, arról van szó, hogy Románia bizonyos exportcikkek, elsősorban gabonát kedvezményes vámok mellett vihessen be Németországba.

A németek elvben már hozzájárultak ehhez a koncesszióhoz, sőt a romániai állatkivitelnek is hajlandók vámkedvezményeket adni,

mert a kelet-európai agrárkrízis enyhülésétől a saját iparcikkeik értékesítési lehetőségeinek javulását remélik ezeken

Keleti levelek

9.

Irja: Baktay Ervin

Szimlában, India nyári
fővárosában

Szimla kételtű város: lakóinak tete-
mes része ősszel Delhibe vagy Lahor-
ba költözik. Ugyanis Szimla egvedül
annak köszönheti jelentőségét, hogy az
indiai kormány és az alkirály, valamint
a pandzsábi kormányzóság itt szokott
tartózkodni a forró és az esős évszak
idején, amikor a síkságon elviselhetet-
lenné válik a hőség. Szimla tehát az év
egyharmadában a szó szoros értelmében
az Indiai Birodalom fővárosa. Az
alkirályal együtt ideköltözik minden
kormányzati szerv és hivatal, sőt maga
a törvényhozó tanács is. A központi kor-
mányzat hivatalai és a tanács eszterint
évente kétszer költözködnek, akár a
vándormadarak: nyár elején Szimlába
jönnek, késő ősszel aztán visszatérnek
a hivatalos fővárosba, Delhibe.

A magasabb hivatalnokoknak, az állam
tanács, a Törvényhozó Gyűlés és
egyéb testületek tagjainak, valamint ál-
talában Északindia és a Pandzsák tehető-
sebb urainak Szimlában is van házuk,
ezek aztán ugy november felé bezárulnak
és Szimla lakossága egyszeribe a harma-
dára csökken. Ehhez természetesen a ke-
reskedelmi élet is alkalmazkodik: az üz-
letek, bankok, stb. voltaképpen csak fi-
ókjai a delhi nagy cégeknek. Télen
csaknem minden jobb üzlet zárva van, a
tulajdonosok, személyzetükkel és áruik-
kal egyetemben, követik a fogyasztókö-
zönséget Delhibe, vagy Lahorba, ahol a
pandzsábi kormányzat székel télen át.

Télen hát csöndben és vidékies az élet
Szimlában, de nyáron annál elevenebb. Itt
nyáron Északindia legtöbb Maharadszája,
köztük a patialai, a kapurthali és a
gwalliori is. Az alkirályon, India főpa-
rancsnokán és Pandzsáb kormányzóján
kívül csak ők tarthatnak Szimlában autót
vagy fogatot, egyébként más jármű nem
közlekedhet itt, csak a riksa, ez az egy-
üléses, kétkerekű kis hintó, melyet két
kuli húz kettő pedig tol. Ezek a riksa-
pótlók Szimlában nemcsak a magánfoga-
tokat, de a taxikat és a bérkocsikat is.

A hegytetőkön épült város utjai és utcái
keskenyek, a budai hegyek sétautjaira
emlékeztetnek: autók vagy lovasfogatok
lépten-nyomon forgalmi akadályokat, sőt
szerencsétlenségeket okoznának. Viszont
a keskeny riksa nem sok helyet foglal el,
három is elfér egymás mellett az uton, az-
tán meg a sebessége sem okozhat vesze-
delmet, hiszen negyven lóerő helyett csak
négy embererő mozgatja. A riksaikon ki-
vül kedvelt közlekedési eszköz még a há-
tasló. Azt hiszem, az amerikai vadnyuga-
ton kívül, sehol sem látni annyi lovas-
t, egy város utcáin, mint Szimlában. Min-
den félím-meddig rendes embernek van
hátaslova, legalább egy. És a lovaglás itt
nemcsak sport, hanem szükséglet is, mert
hivatalnokok, magánosok többnyire lóhá-
ton járnak dolgaik után. A ló gyorsabb a
rikvánál és tartása sem jelent nagy költ-
séget. Egy ló eltartása a száisz (indus lo-
vas) fizetésével együtt körülbelül havi
60 rupiára (120 pengő) rug. Ezzel szem-
ben a négy riksaival (rikshahuzó kuli) ha-
vonta 100 rupiába kerül, tehát költsége-
sebb passzió a lótaratásnál. Rikstát nem is
tartanak, csak azok a jobbmodu családok,
amelyeknek nótágjai mégsem mehetnek
mindenhová és mindenkor lóháton, jólle-
het a nők is sokat lovagolnak. A legso-
katlanabb látvány azonban az, mikor este-
te, angol gentlemanokat láthatunk, amint
frakkosan lakkeipőben, hófehér ingmel-
lel, lóháton igyekeznek az elegáns hote-
lek valamelyikébe az esti tánchoz, vagy
holmi előkelő dinerre. Mögötte lohol gya-
logszerrel, vagy ha az illető ur tehetősebb,
lóháton az indus lovas. Meg kell jegyez-
nem, hogy az indusok általában jobb lo-
vasok és szebben ülnek a lovat, mint az an-
gol „civiliek”. Egy magyar huszármester
bizonyosan eláldaná a gentlemannek összes
apai és anyai rokonságát, ha látná, ho-
gyan csufolják meg a szabályos lovaglás
legelemibb szabályait, nem is szólva arról,
hogy olykor nyitott esernyő alatt ülnek a
nyeregen. Hosszu lábaik szétnyúlnak a
ló két oldalán, térdeik félarasznnyira lö-

a fejlődésre képes piacokon.

Az, hogy Németország felvevőpiaca
milyen jelentőségi a román gabonakivi-
tel szempontjából, kitiünik abból, hogy
Németországnak egyedül nagyobb bu-
zaimportra van szüksége, mint amennyit
az összes keleti agrárállamok exportál-
ni képesek. Elméletileg tehát

Németország játszva vehetné fel Ro-
mánia egész termésköltségét és még
azonfelül is nagyon sok gabonát más-
honnan kell beszereznie, ami azt je-
lenti, hogy a romániai mezőgazdaság
szanálásának kulcsa Németország ke-
zében van.

Románia illetékesei vegyének ceruzát
és számítsák ki, hogy mit hozott nekünk
a feltétel nélküli franciabarátság, amely-
lyel ilyen gazdasági válságba sodródtunk
és mit hozhat a Németországgal való
megegyezős. A földművelésügyi minisz-
tériumhoz befutó jelentések és a mező-
gazdák sanyaru helyzete már meg is
adták a választ erre a kérdésre.

Kis közgazdasági Hírek

A bécsi Kreditanstalt eladja az am-
sterdami Amster-bankot, amelyet, mint
hollandi fiókot alapított az infláció ide-
jén. A laibachi fiók leépítésével ez már
a második vállalkozás, amelyről le-
mond.

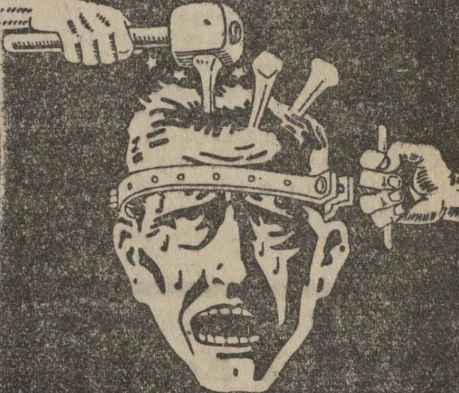
Szatmár vezető bankjai tarifális meg-
egyezőst kötöttek, amelynek értelmében
átutalásoknál, inkasszónál és deviza
ügyleteknél egyforma jutalékot számí-
tanak fel.

Marosvásárhelyre szeptember 1-8-ig
kedvezményes áron lehet utazni és árut
küldeni a mezőgazdasági, ipari és kis-
állatkiállításra. A kiállítással egyidejű-
leg a marosmegyei mezőgazdasági ka-
mara tenyészállatkiállítást is rendez,
amelyre azonban már csak marosme-
gyei szarvasmarhák, lovak sertések és
juhok hajthatók fel. Ugyanekkor or-
szágos állat- és kirakóvásár is lesz a
városban.

Óbecsén hat millió dinárral fizetés-
képtelen lett Deutsch Miksa középeuró-
pai hírű gabonakereskedő-cég. Hitelez-
ői közt a legnagyobb összeggel a Ju-
goslavenska Banca szerepel. Fizetés
képtelenségét a föld- és gabonaárak zu-
hanása okozta.

työgnek a nyeregtől, sarkukat felhúzzák,
viszont lábuk hegyét lenyomják, a kan-
társzárakat találomra, a legnagyobb ka-
varodással tartják a kezükben, szóval
mindent elkövetnek, ami a lovaglást hoz-
záért ember szemében disztelenné és az
ülést bizonytalaná teszi. Csak a tisztiek,
vagy a lovasságnál szolgált katonaviselt
urak ülnek meg tisztességesen a lovat, eze-
ket még civilben is messziről fel lehet is-
merni. Csaknem mindennapos látvány,
hogy elől lovagol a hányaveti és lehetetlen
módon ülő angol ur, mögötte pedig a bar-
naképi, feketebajszú indus száisz, aki
ugy üli a lovat, hogy akármelyik huszá-
rezred elvállalhatná.

NEURALGINE



JURIST

FELÜLMULHATATLAN
GYÓGYSZER
FEJFÁJÁS, HÜLES, MIGRÉNÉ,
REUMÁS FAJDALMAK
ELLEN

PHOTO MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN

HA BUTOR
LEGYEN
SZÉKELY & RÉTI
BUTORGYÁRÁBÓL
MAROSVÁSÁRHELY
BUDAPEST
BRASSÓ
MOTTO:
ELSŐKÉZBŐL - A LEGJOBBAT - LEGOLCSÓB-
BAN, KEDVEZŐ FIZETÉSI FELTÉTELEKKEL

APRÓHIRDETÉSEK

Hétköznap: egy szó 6, vastag betűből 12 lej. Vasárnap: 7-50, illetve 15 lej. Legkisebb hirdetés 10 szó. Négyeszi hirdetés esetén 25% engedmény. Állást keresőknek 25% kedvezmény. A bukaresti kiadás részére: szavanként 3 lej, 50-szeri megjelenésnél 2 lej.

Vétel-eladás

Eladó complete fényképezési berendezés, 2 géppel, rendkívül előnyösen, részletekben is. Bővebbet „Alkalmi vétel” jelige alatt a brassói kiadóban. 15466

Hoffherr-Schranz, 110 vasramás cséplőszekrény, üzemi képes, eladó. dr. Birónál, Baraolt. 15500

Brasóban, forgalmas helyen 6 szabás lakóház, üzlethelyiséggel, elköltözés miatt azonnal eladó, közvetítők díjaztatnak. Széles-ucca 14. 15513

Használt kéziszerket veszek. Frank, Brassó, Hosszu-ucca 11. 15512

Vennék 3-4 méteres istállóhoz szükséges használt épületfát, cserepet és téglát. Ajánlatot kérek „Használt” jeligére a brassói kiadóba. 15511

Bolonyában villaszerű ház 2 modern nagy lakással, nagy kerttel, elköltözés miatt sürgősen eladó. Bővebbet: Brassó, Kórház-ucca 18, I. em. 15507

2 évig használt 4 lóerős cséplőgép, a traktorral, 2000 lej. eladó. Türkös, Pál. 15510

Allást keres

Intelligens asszony, szoptatós dajkának menne. Ajánlatot „jó lelkű” jeligére a lap brassói kiadója továbbítja. 15580

Puhafa szakmában jártas 24 éves, fűrészkészítő vagy expedítori július 1-re állást keres „szorgalmas” jeligére a brassói kiadó továbbítja. 15578

Lakás

Kiadó villa a szentekersztbányai Dobogó-fürdő. A székesudvarhelyi ref. kollegium 4 szobás nyaralója butorozva, a legszebb fenyőerdő, patak és kitiű szénas borvizkút és fürdő mellett kádó. Autóbusz közlekedés Udvarhely, Csikszreda és Homoród-Oklánd felől. Feltételek megtudhatók Szabó Árpád gazdasági felügyelőtől Udvarhely, szobán, vagy levélben. 15514

Kiadó azonnalra udvaron, egyedülálló három szoba, konyha, fürdőszoba lakás Voivozilor 2. alatt. Ertekezni Popescu, Brassó, Rosiorilor (Erzsébet-ucca) 10. 15485

Kis udvari szoba konyhával július elsejére, nagy, napos butorozatlan udvari szoba, parketteze, emeleten, július 15-re kiadó. Brassó, Vár-ucca 1. 15509

Házasság

35 éves, önálló kereskedő vagyok. Üzletem bővítése céljából, komoly hölgynek ismeretséget keresek, kinek hozománya van. Leveleket „Házasság” jeligére a brassói kiadóba kérek. 15481

Uricsaiából származó félárva hajadon vagyok. Elhatároztam, hogy férhez megyek, mert nagyon üresnek találok az életet. Keresztény urak szíves közeledését kérem. Testben és lélekben szépek mondanak. Különféle bankokban elhelyezett készpénzhozományom van. Teljes című leveleket „22 éves” jeligére a brassói kiadóba kérek. 15579

Férjhez menne 22 éves csinos özvegyasszony, kinek nagyforgalmu vidéki városban saját tulajdonát képező és teljesen felszerelt emeletes szállodája és elsőrangú étterme van, hozzáhozzáálló férfihez, akinek megfelelő forgatókéje van és kellő rátermétsége az üzlet vezetéséhez. Válaszokat „Tavaszi 22” jeligére a brassói kiadóhivatalba kérek. 15579

Vegyes

NYARALÓK FIGYELMÉBE! Brassói ur családnál egy személy, kizárólag nő, lakást és teljes ellátást kaphat. Cím 15504. szám alatt a brassói kiadóban.

Vendéglői gyakorlattal bíró közilány szakács mellé kerestetik. Jelentkezni lehet délután 5-7 között az Elite kávéházban. Brassó, Str. Voiv. Mihai (Kolostor-ucca) 28 sz. a. 15517

Átadó üzlethelyiség tizenegy éves joga, üzletbérért betétkamat háromszorosát fizetem. „Átadó” jeligére a brassói kiadóba. 15515

Frauenspiegel a legújabb német nyelvű havi divatlap, csak 20 lej a Brassói Lapok könyvosztályában.

SZILÁGYSÁGI autóbusz menetrend

Érvényes 1931. május 15-től.

Zălau—Șimleu—Silvaniei—Carei:

Indul					Érkezik			
I.	II.	III.	IV.		I.	II.	III.	IV.
5 ⁴⁵	10 ⁴⁵	12 ⁴⁵	18	↓	7	7 ⁴⁵	13 ¹⁵	19 ¹⁵
6 ²⁵	11 ²⁵	13 ²⁵	18 ⁴⁰		6 ²⁵	7 ⁰⁵	12 ²⁵	18 ³⁵
6 ⁴⁵	11 ⁴⁰	13 ⁴⁵	19		6	6 ⁴⁵	12 ¹⁵	18 ¹⁵
8 ¹⁵	—	15 ¹⁵	—		4 ³⁵	—	—	16 ⁴
9 ¹⁵	—	16 ¹⁵	—		3 ³⁵	—	—	15 ⁴
Érkezik					Indul			

Károlyból vonat indul Szatmár felé 10⁴⁰ és 18²¹. Zilahon vonat csatlakozás Zsibó—Nagybánya felé 8⁰⁸ órakor.

Ciucea—Șimleu—Silvaniei—Carei:

Indul					Érkezik			
I.	II.	III.	IV.		I.	II.	III.	IV.
—	13 ³⁵	17	—	↓	8 ³⁰	14 ⁴⁵	—	—
6	14 ³⁵	18 ¹⁰	—		7 ²⁰	13 ³⁵	18 ⁵⁰	—
6 ¹⁵	14 ³⁰	18 ²⁵	—		7 ⁰⁵	13 ²⁰	18 ³⁵	—
6 ⁴⁵	15 ¹⁰	18 ⁴⁵	—		6 ⁴⁵	13	18 ¹⁵	—
8 ¹⁵	—	—	—		4 ³⁵	—	16 ⁴⁰	—
9 ¹⁵	—	—	—		3 ³⁵	—	15 ⁴⁰	—
Érkezik					Indul			

Csucsán csatlakozás Kolozsvár—Bukarest vonatához 9¹⁸ gyors, 9³⁰ személy, 15³⁰ gyors, 17²⁸ személy Nagyvárad felé pedig 17²⁸ személyvonat. MERA & COMP.

Agnita—Szentágota (Nagyküklő om.) község elöljáróságától.

183—1931. sz.

HIRDETMEY

Közhírré tesszük, hogy 1931. évi augusztus hó 10-én délelőtt 10 órakor Agnita—Szentágota (Jud. Târnava Mare), község elöljáróságánál, nyilvános árverésen eladatik a községi legelőn levő 8753 drb. cserfa.

Becs- és kikiáltási ár 5,500.177 lej.

Óvadék a kikiáltási ár 5 százaléka.

Az eladás a nyilvános számvédegről szóló törvény 88—110. paragrafusai alapján tartatik meg, zárt és lepecsételt ajánlatokkal.

Az árverési feltételek megtudhatók a hivatalos órák alatt a községi elöljáróságnál és a szentágotai erdőkerületnél.

Agnita—Szentágota, 1931. június 12.

Községi elöljáróság.

B. L. Kocsis Béla

Felelősszerkesztő:

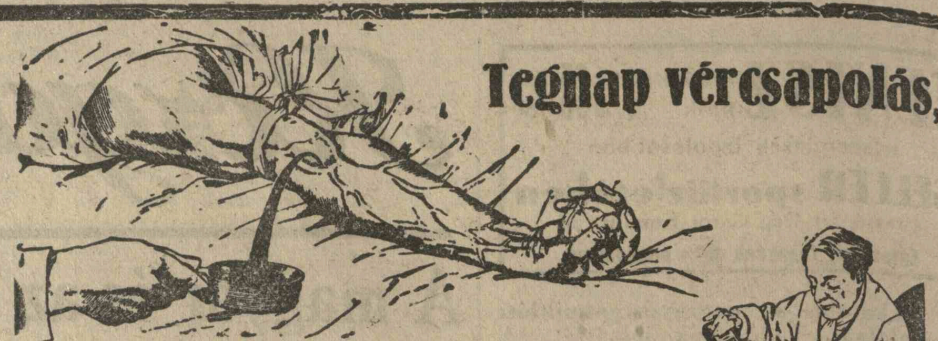
ABRASSÓI LAPOK nyomdavidálatának kiadása és rotációs nyomása, Brassóban.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Havonta 100, negyedévre 300, félre 600, évente 1200 lej. Magyarországra negyedévre 14, félre 28, évente 56 pengő. A többi külföldi államokba negyedévre 420, félre 820, évente 1600 lej.

HIRDETÉSEKET felvesznek a kiadóhivatal, a megbízottak, valamint minden bel- és külföldi hirdetőiroda. Részletes tarifákkal készséggel szolgálunk.

MEGBIZOTTAK. Arad: Piața Impăratul Traian 1. (Halmágyi Pál) — Dés: Str. S. Barnutiu 10. (Ostian Kálmán) — Déva: Str. Ioan Creanga 2. (Balogh Géza), Telefon 17. Hunyad- és Alsófehérmegye részére: Kolozsvár: Str. Dubalarilor 7. (volt Timár-ucca) (Neumann Ignác). — Marosvásárhely: Benjámín Árpád. Szentgyörgy-u. 6. — Nagyszeben: Str. Turnului 13. (Szigetváry László) — Nagyvárad: Str. Nic. Jiga 32 (Szabó Gyula) — Szatmár: Rákóczy-ut 37. (Kertész László) Szatmár- és Máramarosmegye részére: — Szilágysomlyó: (Hallerin Ernő) — Temesvár: Gyárvaros, Tigris-ucca 4. (Halmágyi Pál). — Torda: Str. Regele Ferdinand 25. (Dénes József.)

megbízások felvételére és fizetések átvételére tenti, helyi megbízottakon kívül a köv. központi megbízottak vannak feljogosítva: Bartha Géza Dán Dániel, Gerő Sándor.



ma húgysavleccsapolás általi vértisztítás

az

URODONAL

használatát által.

A vértódlást egyes szervek, u. m. az agy, a máj, a tüdő, a vese, a méh stb. rendellenes vérbősége jellemzi

Némelykor a vértódlás, ahelyett, hogy egyes belső szervekre szorítkozik, az egész szervezetre terjed ki.

A beteg érzése olyan, mintha testének minden része meg lenne dagadva, mintha azonnal szét akarna törni.

A vértódlást nemcsak a magas vérnyomás, hanem a nehéz lélegzés, fulladozások, szédülés, fülzúgás, stb. is jellemzi.

Mindezeket a rendellenességeket nem a vérbőség, hanem a vér rendetlen keringése okozza. Ezt pedig a vérben levő tisztátalanságok eredményezik, a toxikus maradványok, amelyek sürűvé teszik a vért és elvesztik könnyű folyékonyságát.

A vérben levő tisztátalanságok, ha nem is egészben, de nagyrésztben húgysav és egyéb oldhatatlan maradványokból áll.

Az URODONAL úgy oldja a húgysavat, mint a meleg víz a cukrot.

Az URODONAL használata teljesen ártalmatlan, nem hat a vesére, sem a gyomorra vagy az agura és semmilyen káros útohatással sem jár.

Az URODONAL-kúra egyenértékű alapos vércsapolással.

STABILIMENT CHATELAIN, PARIS.

Üzletáthelyezés!

A „Terracotta” brassói cserépkályha lerakat, áttette üzlethelyiségét Vasut-u. 3/a alól

Gyár-ut 8 sz. alá

Az üzletbér és költségek leszállítása folytán, abban a helyzetben van, hogy a rak-tárán levő különböző színű és modelű csempekályhák mélyen leszállított áron áru-síthatja el.

TERRACOTTA

Cserépkályhakerakat és kályharakoműhely BRASSÓ, GYÁR-UT 8 3277

PRIMARIA MUNICIPIULUI BRASOV

Nr. 13.178—1931. Serv. Financiar.

HIRDETMEY

Brassó törvényhatósági város háztulajdonosainak tudomására hozatik, hogy máiól fogva, a vízfogyasztási kimutatás, amely hónapoként egyszer készül, az ottan pirossal nyomtatott adatok szerint, mint fizetési felhívás, úgy, mint fizetési elismervény is fog szolgálni, amely a tulajdonos által a városi taxahivatal pénztáránál a víz-fizetés alkal-mával előmutatandó.

Ezen intézkedést a polgármesteri hivatal azon célból tette, hogy a polgároknak a vízfogyasztás fizetésének módját, amely eddig mindig negyedévenként fizetett, megkönnyebbitse, valamint, hogy a háztulajdonosoknak megadja a lehetőséget, a víz fogyasztását és költségeit havonként könnyebben és gyakrabban ellenőrizhetni.

Minden polgár érdekében áll, hogy a vízfogyasztását ne hagyja több hónapokra ki-egyenlítettlenül, mivel sokkal nehezebb a vízfogyasztásért egyszerre egy nagyobb összeget fizetni, mint havonként kisebb összegeket.

A polgárok figyelmét felhívjuk, hogy folyó évi július hó 1-től a vízfogyasztási kimutatás egyúttal, mint első fizetési meghagyás is szolgál, úgy, hogy az, aki az ezen kimutatásban foglalt rendelkezésekhez nem alkalmazkodik, a büntetési rendelkezéseknek van alávetve, a nélkül, hogy egy újabb fizetési meghagyást kapna.

Minden háztulajdonos köteles, a vízfogyasztási kimutatás átvételét elismerni, visszautat-

sítás esetében ez a lakás aajtájára kifüggesztetik és erről jegyzőkönyv felvételük.

Felebbezések idejékor, de légkésőbb a kimutatás kézbesítésétől számított 15 napon belül benyújtandók, mert ezen időpont elmulasztása esetében a kérvény, vagy felebbezés csak annak beiktatása napjától vehető tekintetbe.

Brasov, la 11. Junie 1931.

Comisia Interimară,

Presedinte:

Suciu Iuliu m. p.

Seful Serv. Financiar:

Precep m. p.

Secretar General:

Socaciu m. p.

PRIMARIA MUNICIPIULUI BRASOV

No. 13899—1931. serv econ.

HIRDETMEY

Ezennel közhírré tesszük, hogy folyó évi június hó 17-én délelőtt 7—12 óráig a „Rakodópölgyben” a vízi-örháztól 300 méternyire délre, a kis Fundaturát a kis Krukur-tól elválasztó völgyben, (lövésirány a kis Fundatura felé), lögyakorlatok, éles töltényekkel lesznek tartva.

A veszélyeztetett helyen minden közlekedés tilos.

Brasov, la 15. Junie 1931.

Comisia Interimară,

Presedinte:

Iuliu Suciu m. p.

Secretar General:

Socaciu m. p.

Olcsó

ADY

A legnagyobb magyar költő versei mélyen leszállított áron!

Uj versek	68 lej
Illés szekeren	68 lej
Szerelném, ha szeret-nének	68 lej
Ki látott engem	68 lej
Ady-Anthologia	136 lej
(A 10 kötet válogatott versei)	
Ady Istenes versei	68 lej
Igy is történhetik	68 lej
(Ady legszebb próza írásai)	

BRASSÓI LAPOK könyvosztálya

Műszaki ujdonság!

„BIZERBA”-mérlegek

semmilyen súlyt nem igényelnek, teljesen önműködők 5, 10, 25 kg.

Vezérképviselő:

Rudolf Habermann,

NAGYSZESEN—SIBIU

Piața Reg. Ferdinand 6.